

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/TPR/M/65  
5 de abril de 2000

(00-1374)

Órgano de Examen de las Políticas Comerciales  
2 y 4 de febrero de 2000

## EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

### ISLANDIA

#### Acta de la reunión

*Presidentes:* Excmo. Sr. Kåre Bryn (Noruega), 2 de febrero de 2000, y  
Excmo. Sr. Jean-Marie Noirfalisse (Bélgica), 4 de febrero de 2000

### ÍNDICE

	<u>Página</u>
I. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE .....	3
II. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DE ISLANDIA .....	4
III. EXPOSICIÓN DEL PONENTE .....	6
IV. DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES .....	8
V. RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DE ISLANDIA Y OTRAS OBSERVACIONES .....	11
VI. OBSERVACIONES FORMULADAS POR EL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN .....	16
ANEXO I RESPUESTAS DE ISLANDIA A LAS PREGUNTAS FORMULADAS DE ANTEMANO POR ESCRITO Y A OTRAS PREGUNTAS PLANTEADAS DURANTE LA REUNIÓN .....	18



## **I. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE**

1. El segundo examen de las políticas comerciales de Islandia tiene lugar los días 2 y 4 de febrero de 2000. El Presidente, Embajador Kåre Bryn de Noruega, da la bienvenida a la delegación de Islandia, encabezada por el Sr. Stefán Haukur Jóhannesson, y al ponente, Sr. John Adank (Nueva Zelandia). Como de costumbre, el ponente interviene a título personal y no como representante de su país. De conformidad con los procedimientos establecidos, el ponente ha facilitado previamente un resumen de las principales cuestiones que piensa plantear.

2. El Presidente recuerda el propósito de los exámenes de las políticas comerciales y los principales elementos de los procedimientos aplicados a la reunión. El informe del Gobierno de Islandia figura en el documento WT/TPR/G/65, y el de la Secretaría de la OMC en el documento WT/TPR/S/65; las principales cuestiones planteadas por el ponente figuran en el documento WT/TPR/D/45. Se han transmitido a la delegación de Islandia las preguntas planteadas previamente por escrito por Hong Kong, China, el Japón, Australia, los Estados Unidos y el Canadá (anexo I). El Presidente indica que, si no es posible dar plena respuesta a todas las preguntas durante la reunión, se facilitarán posteriormente respuestas suplementarias por escrito.

## II. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DE ISLANDIA

3. El representante de Islandia destaca la importancia del Mecanismo de Examen de las Políticas Comerciales como marco para el diálogo entre los Miembros sobre sus políticas comerciales, que permite aumentar la transparencia y reforzar la disciplina y brinda a los Miembros la oportunidad de evaluar en conjunto la aplicación de los Acuerdos de la OMC. El Mecanismo de Examen de las Políticas Comerciales contribuye a la larga a la adopción de políticas económicas más disciplinadas y, en consecuencia, facilita el empeño de estabilizar el desarrollo económico y lograr una aplicación cabal de los Acuerdos de la OMC.

4. El último examen de las políticas comerciales de Islandia tuvo lugar en el GATT en 1994. En aquel momento, las perspectivas económicas de Islandia no eran favorables y la economía no llevaban la orientación adecuada. Sin embargo, desde entonces se han producido cambios de gran importancia, y actualmente, la situación económica de Islandia es similar a la de los países generalmente tomados como referencia. Se ha alcanzado un razonable equilibrio macroeconómico, la inflación ha sido baja en los últimos años y la economía ha avanzado con rapidez hacia la apertura de los mercados y la liberalización. Esas mejoras son fruto de amplias reformas económicas, de las cuales, las más significativas guardan relación con el fortalecimiento de los mercados, la apertura del sector financiero y una gestión económica más disciplinada. La privatización prosigue a buen ritmo; con posterioridad a la publicación de los informes de la Secretaría y del Gobierno se ha privatizado íntegramente el Banco de Inversiones de Islandia. Además, el Estado ha vendido recientemente el 15 por ciento de su participación en el capital de los dos bancos que, en parte, son de su propiedad y se hallan bajo su control. El Gobierno tiene prevista la venta del 70 por ciento restante para los próximos tres años.

5. Para corregir las distorsiones del entorno económico, se ha controlado la inflación y se ha permitido que los tipos de interés y el tipo de cambio real sean resultado de las condiciones económicas. Además, los planteamientos económicos generales han cambiado. Así, se ha reconocido cada vez más la necesidad de estabilidad y, según parece, se ha llegado a un consenso sobre la importancia decisiva de la estabilidad económica para la prosperidad futura. Antes de que se iniciase la recuperación, la situación de la cuenta corriente era de superávit, que se convirtió en déficit al aumentar las inversiones. Existen signos de recalentamiento de la economía; al parecer, la economía ha rozado los límites del crecimiento no inflacionario. En respuesta a la demanda creciente, el Gobierno ha adoptado políticas monetarias y fiscales más estrictas con el objetivo de frenar el ritmo de la actividad económica. Esa actitud de mayor rigor constituirá el eje de las políticas económicas en el año 2000, ya que la meta del Gobierno es lograr un "aterrizaje suave" de la economía. El consumo privado ha aumentado en 1999 con más rapidez de la prevista, lo que unido al descenso del desempleo por debajo del 2 por ciento, ha determinado la subida de los precios con una celeridad inesperada. En 1999, aumentaron en un 5,8 por ciento, en lugar del 5 por ciento previsto. Al mismo tiempo, las proyecciones de crecimiento del PIB en 1999 han descendido del 5,8 por ciento al 5 por ciento.

6. En consonancia con las políticas monetarias y fiscales restrictivas del Gobierno, el Banco Central ha aumentado los tipos de interés en cuatro ocasiones durante los 12 meses anteriores, con un último aumento del 0,8 por ciento en enero de 2000. Al mismo tiempo, el superávit del Tesoro ha aumentado y, según las estimaciones actuales, alcanzará la cifra de 15.000 millones de coronas en 1999, lo que representa el doble de la cantidad prevista en el informe preparado por el Gobierno para el examen. En el Presupuesto de 2000 se prevé un superávit aún mayor, de unos 16.700 millones de coronas, equivalentes al 2,4 por ciento del PIB. Asimismo, se prevé que el crecimiento descienda al nivel sostenible del 2,9 por ciento en 2000, aunque subsisten algunos problemas: se calcula que en 1999, con un consumo privado superior al previsto, el crecimiento de las importaciones ha sido mayor de lo que en un principio se pensó; al mismo tiempo, la actividad exportadora ha estado por debajo de las expectativas, lo que ha originado un mayor déficit por cuenta corriente, que probablemente no se corregirá en 2000. Además, aunque se prevé que la inflación sea en 2000 menor

que en 1999 y se sitúe en torno al 3,5 por ciento, esta estimación es superior a la anteriormente prevista de 2,5 por ciento.

7. Islandia siempre ha dependido en gran medida de las importaciones. La mayor parte de los productos de primera necesidad han de importarse y financiarse mediante la exportación de productos de pescado. Aunque en los últimos años ha tenido lugar una diversificación progresiva de la economía, la pesca sigue siendo su pilar básico. Por ello, los principales intereses comerciales de Islandia en el extranjero siguen identificándose sobre todo con el libre comercio del pescado.

8. Islandia dio un paso importante hacia el libre comercio cuando se convirtió en miembro de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) el 1º de marzo de 1970. En virtud del acuerdo establecido, Islandia obtuvo de forma inmediata el acceso en franquicia arancelaria al mercado de la AELC para todos los productos abarcados por el Convenio de la AELC y, a su vez, suprimió los derechos proteccionistas respecto de las importaciones procedentes de países de la AELC. El Convenio comprende casi todos los productos industriales, así como la totalidad de productos pesqueros y demás productos marinos. El Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo (EEE) entre los Estados de la AELC y la Unión Europea (UE) entró en vigor el 1º de enero de 1994 y ha dado una nueva orientación a las ramas de producción islandesas. En virtud del Acuerdo, las cuatro libertades fundamentales del mercado interno de la UE, es decir, el libre movimiento de mercancías, servicios, capital y personas, se aplican de la misma forma en el EEE que en la UE.

9. El comercio totalmente libre de productos de pescado se ha establecido no sólo en la AELC, sino también en virtud de una serie de acuerdos de libre comercio con países de Europa central y oriental y de la cuenca mediterránea. Con algunas excepciones, el Acuerdo sobre el EEE otorga acceso preferencial al mercado de la UE para la mayor parte de los productos islandeses. Sin embargo, Islandia no puede depender exclusivamente del mercado europeo. En ausencia de acuerdos comerciales preferenciales, el comercio con interlocutores no europeos se basa en el marco contractual de la OMC. El establecimiento de la OMC, con sus procedimientos mejorados de solución de diferencias y su mayor alcance, no sólo ha proporcionado más seguridad al comercio, sino que constituye también un valioso foro donde Islandia puede establecer contactos y resolver cualquier posible diferencia comercial.

10. La rentabilidad del sector pesquero es vital para la economía islandesa, y sólo podrá asegurarse mediante una ordenación de la pesca a largo plazo que tenga como objetivo lograr el crecimiento sostenible de las reservas pesqueras. Por ello, la política de pesca desempeña una función importante en la buena marcha de la economía. El actual sistema de contingentes ha permitido alcanzar el objetivo de mantener las capturas dentro de determinados límites, y el sector pesquero en su conjunto ha obtenido beneficios crecientes durante los últimos años.

11. Durante los últimos ocho años, los Estados de la AELC han establecido acuerdos de libre comercio con 14 Estados y formulado declaraciones de cooperación con seis Estados. Actualmente, la labor más intensa que se está llevando a cabo en la AELC son las negociaciones de libre comercio con el Canadá. En el Consejo de la AELC, Islandia ha propugnado la cooperación con México y con los cuatro países del MERCOSUR: la Argentina, el Brasil, el Paraguay y el Uruguay. Además de las negociaciones mantenidas con el Canadá, se llevan a cabo otras con Egipto, Jordania, Chipre y Túnez y, últimamente, se han iniciado conversaciones preliminares con Chile. El 4 de junio de 1998 se ratificó el acuerdo entre los Estados de la AELC y Marruecos.

12. El representante asegura a los Miembros que Islandia seguirá dando importancia prioritaria a una liberalización mundial del comercio de amplia base en el foro de la OMC y prestando su apoyo a los esfuerzos para emprender una ronda general de negociaciones en la OMC.

### III. EXPOSICIÓN DEL PONENTE

13. El ponente observa que Islandia ofrece el admirable cuadro de un pequeño país que, durante los últimos años, ha seguido una asombrosa trayectoria de recuperación y crecimiento económicos, con el resultado de un alto nivel de vida. Pero las circunstancias de Islandia no siempre han sido favorables. La situación era completamente distinta en 1994, cuando se llevó a cabo el último examen de las políticas comerciales de ese país. La economía islandesa ha atravesado por ciclos históricos de expansión y contracción. La fuerte dependencia de una limitada gama de exportaciones se ha plasmado en una gran vulnerabilidad de la economía frente a las conmociones externas. Durante el último decenio, el Gobierno ha tratado de lograr una mayor estabilidad económica para asegurar la prosperidad. En ese sentido, el Gobierno ha adoptado diversas políticas destinadas a contener las tendencias inflacionarias y ha emprendido una serie de reformas estructurales con el objetivo de adaptar mejor la economía a las condiciones macroeconómicas. Aparentemente, esas medidas han favorecido los resultados económicos de los últimos años. El crecimiento se ha situado entre el 5 y el 6 por ciento, lo que ha hecho que la situación de Islandia sea envidiable para la mayoría de sus interlocutores comerciales. Sin embargo, existen signos de recalentamiento de la economía. La tasa de crecimiento para 2000 se ha reevaluado, situándose en torno al 2,5 por ciento, y el Gobierno tiene empeño en asegurar un aterrizaje suave de la economía. El ponente desea conocer los avances del Gobierno en su intento de lograr ese objetivo y, en particular, de qué forma se corrige el déficit por cuenta corriente y se fomenta el ahorro.

14. El ponente observa que, desde el último examen de 1994, Islandia ha seguido adoptando diversas iniciativas de política comercial y liberalización del comercio, particularmente a nivel regional, a través de su participación en el EEE. Con algunas notables excepciones, Islandia aplica un régimen comercial generalmente liberal, y el comercio es de importancia crucial para el país.

15. Islandia está estrechamente vinculada a la pesca, que representa el 71 por ciento de las exportaciones de mercancías y el 49 por ciento de los ingresos de divisas; su productividad pesquera es la más alta del mundo. Puesto que se exporta el 97 por ciento de la producción, es comprensible que el logro de un comercio libre y leal en el sector pesquero sea uno de los objetivos fundamentales del Gobierno. La situación sin precedentes establecida por Islandia para reforzar sus postulados en ese sentido es impresionante: las importaciones de pescado entran en el país exentas de derechos, y no existen subvenciones para la rama de producción. Es cierto que cualquier intento de subvención sería ruinoso para el país, dado el nivel de participación de la población en ese sector. Islandia ha estado en primera línea de los esfuerzos internacionales, tanto en la OMC como en los demás foros pertinentes, para solicitar que otros países pesqueros recorten sus subvenciones a las industrias pesqueras. El ponente destaca el importante apoyo logrado para las propuestas patrocinadas por Islandia en el contexto de la Conferencia Ministerial de Seattle. Islandia ha propugnado resueltamente la supresión de los derechos arancelarios aplicados a la pesca, tanto a nivel regional como multilateral, y ha mostrado su interés por las iniciativas para eliminar, a un nivel más general, los derechos aplicados a los productos industriales y no agrícolas. El orador cree que Islandia seguirá siendo un influyente promotor de la reforma de las subvenciones y los aranceles relacionados con la pesca en los foros pertinentes. Las reformas llevadas a cabo durante los últimos años en el sector pesquero islandés han sido significativas y tienen efectos positivos en la conservación y ordenación de los recursos pesqueros. El ponente se interesa por el debate que actualmente se lleva a cabo en Islandia en relación con la asignación de contingentes de pesca.

16. En cambio, sigue siendo significativa la protección dispensada al sector agropecuario mediante la aplicación de elevados aranceles con consolidaciones arancelarias en el nivel de 3 dígitos y el mantenimiento de cuantiosas subvenciones. No obstante, el ponente señala que el actual proceso de reforma, emprendido por Islandia como resultado de la Ronda Uruguay, dará lugar a la eliminación total de los precios administrados para 2001. Asimismo, en el último decenio, las subvenciones a la exportación se han sustituido por pagos directos a los agricultores, y el ponente felicita a Islandia por

la supresión casi total de esas subvenciones. Sin embargo, subsisten altos niveles de subvención y protección en el sector agropecuario, lo que sigue preocupando a los interlocutores comerciales. El volumen de pagos directos efectuados en el marco del Programa de Acuerdos Agrícolas ha aumentado realmente, al igual que el de subvenciones a la producción de lana, y el nivel de ayuda es superior al promedio de la OCDE. Además, los pagos basados en la producción aumentaron sustancialmente entre 1988 y 1998. El orador señala que esas subvenciones, al margen de sus eventuales efectos de distorsión del comercio, representan una considerable carga financiera para la población. Según la OCDE, los consumidores islandeses llegan a pagar el doble del precio mundial por los productos agropecuarios. El ponente solicita información respecto a la evolución de los programas de ayuda de Islandia, habida cuenta del proceso de reforma continua de la agricultura, que proseguirá a partir del 1º de enero de 2000 en el marco de las negociaciones comprendidas en el mandato sobre la agricultura, y de que Islandia habría sobrepasado el nivel de su compromiso de Medida Global de la Ayuda correspondiente al año civil 1998 si no hubiese ajustado unilateralmente sus precios de referencia externos en función de la inflación. Asimismo, invita a Islandia a exponer con detalle la evolución de los programas del compartimento verde y sus posibles efectos de distorsión del comercio; por ejemplo, el programa de "pagos directos a los criadores de ovejas" impone, aparentemente, a los productores la obligación de mantener un número mínimo de ovejas cebadas en invierno para tener derecho a los pagos.

17. Otros diversos aspectos del régimen agropecuario merecen ser comentados, entre ellos las cuestiones relativas a la aplicación de contingentes arancelarios de acceso mínimo respecto de determinados productos agropecuarios. El ponente se pregunta si existen planes para cambiar el sistema de asignación de contingentes, y observa que las importaciones de carne y productos lácteos están sujetas a restricciones por motivos sanitarios y que, con excepción de las aves de corral y del queso, en 1998 no se realizaron importaciones en virtud de compromisos de acceso mínimo. Aunque comprende las razones de tipo sanitario, por tratarse de un país insular, habida cuenta de las prescripciones del Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias destinadas a facilitar el comercio con sujeción a la adopción de las salvaguardias pertinentes en caso de riesgo, pide aclaraciones respecto al método de evaluación del riesgo aplicado a las importaciones de carne y sobre los costos económicos del programa de "riesgo cero" aplicado, según parece, por Islandia.

18. En cuanto a los acuerdos regionales, que afectan a más de dos terceras partes del comercio de Islandia, si bien es cierto que el comercio preferencial con otros países de la AELC y con la UE ha dado buenos resultados, también lo es que se ha plasmado en relaciones comerciales sumamente complejas. El ponente se pregunta si la diferenciación resultante de la aplicación de arreglos preferenciales es en todos los casos un elemento útil de política comercial, y si Islandia podría, a efectos de racionalizar la aplicación de sus políticas, examinar la posibilidad de dar carácter multilateral a sus concesiones, al menos en cierta medida.

19. La dificultad inmediata que han de superar las autoridades islandesas es la continuación del proceso de reforma estructural. Es probable que, en el futuro, se examine la posibilidad de desarrollar políticas de mayor integración regional; también podría plantearse la cuestión de la adhesión a la UE, aunque la divergencia entre los intereses de Islandia y la política común de pesca de la UE complicaría quizás ese aspecto. A nivel multilateral, la reanudación de las negociaciones sobre la agricultura y los servicios puede brindar a Islandia la oportunidad de impulsar la reforma agrícola y la liberalización en curso, así como sus intereses en la promoción de un comercio pesquero libre y sin subvenciones.

#### IV. DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

20. El representante de Hong Kong, China señala que la diferencia entre los tipos arancelarios consolidados y aplicados en Islandia es aún significativa y anima a las autoridades a reducir el desfase con objeto de aumentar la previsibilidad del régimen arancelario islandés. Asimismo, considera positivo que aproximadamente el 95 por ciento de las importaciones se tramiten utilizando un nuevo sistema de despacho electrónico. El orador observa que Islandia aplica varios impuestos indirectos e insta a las autoridades islandesas a revisarlos, con miras a reducirlos y simplificarlos y crear así un entorno comercial más propicio. Islandia mantiene en vigor unos 1.000 reglamentos técnicos y normas, y el representante pide su armonización con las normas internacionales. Su delegación se congratula por la solicitud de Islandia de adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC y espera que esa adhesión tenga lugar pronto.

21. El representante del Japón afirma que el comercio entre Islandia y el Japón representa unos 300 millones de dólares EE.UU. Islandia concede gran importancia al carácter multifuncional del sector agropecuario, y el Japón espera que ambos países sigan colaborando en el futuro con miras a realizar una contribución constructiva a las negociaciones sobre la agricultura. El Japón se muestra complacido por la abierta política de comercio exterior de Islandia, plasmada especialmente en sus bajos tipos arancelarios; sin embargo, tiene ciertas dudas respecto a las subvenciones a la exportación, las medidas sanitarias y fitosanitarias y los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio. En cuanto a los servicios, el representante pregunta por qué es necesario que Islandia mantenga exenciones del trato NMF en relación con los servicios audiovisuales y de transporte aéreo. Aunque valora positivamente las medidas adoptadas por el Gobierno de Islandia para liberalizar las inversiones, indica que en algunos sectores, especialmente en el de la pesca, aún no se concede trato nacional a los extranjeros. El Japón ha solicitado más información al Gobierno de Islandia respecto al tamaño de la flota pesquera.

22. El representante de Australia hace referencia al firme apoyo de Islandia al sistema multilateral de comercio y destaca el contraste entre el abierto régimen comercial aplicado a los productos industriales y los constantemente elevados niveles de protección dispensados al sector agropecuario. Australia e Islandia mantienen un pequeño, pero fructífero, volumen de intercambios comerciales respecto de un número limitado de productos. Sin embargo, el reciente descenso de las exportaciones de vinos australianos a Islandia es motivo de preocupación. El representante expresa el aprecio de Australia por el liderazgo de Islandia en las actuales iniciativas para comenzar en la OMC los trabajos sobre las subvenciones que contribuyen a la capacidad excesiva de pesca y la sobreexplotación de los caladeros.

23. El representante de la India elogia los logros de Islandia en el restablecimiento del equilibrio macroeconómico mediante la realización de amplias reformas económicas. Sin embargo, considera preocupante que los ingresos de exportación sigan dependiendo en gran medida del sector pesquero, y anima a Islandia a adoptar medidas para diversificar más la economía. Esa diversificación es importante para lograr una ordenación sostenible de la pesca a largo plazo y también para dar estabilidad a la balanza de pagos. Islandia es miembro de la AELC y, en ese marco, ha firmado diversos acuerdos de libre comercio con otros países. Al orador le preocupa el trato diferencial a terceros países resultante de esos acuerdos.

24. La representante de Noruega subraya los estrechos lazos existentes entre Islandia y Noruega, no sólo en el ámbito económico, sino también en el marco de las organizaciones internacionales en que participan. La representante observa que la economía de Islandia se ha beneficiado de la reforma económica y del crecimiento del comercio, pero indica que existen algunos síntomas de inflación y pregunta por los posibles efectos que los altos tipos de interés resultantes de la estricta política monetaria aplicada tendrán en la competitividad de Islandia a largo plazo. Por otra parte, expresa su



apoyo a la política de supresión de las subvenciones al sector pesquero, y muestra su interés por conocer más detalles sobre el carácter de las evaluaciones del impacto ambiental llevadas a cabo en Islandia. En 1998, Islandia solicitó su incorporación como miembro del Acuerdo sobre Contratación Pública, instrumento plurilateral de la OMC, y la oradora espera que las negociaciones culminen pronto.

25. El representante de la Unión Europea señala que Islandia tiene un régimen comercial transparente y abierto y mantiene estrechas relaciones con la UE. Islandia se ha beneficiado plenamente de su especialización internacional en materia de pesca y energía. La importancia del sector pesquero en la economía es muy positiva e Islandia es uno de los países más productivos del mundo en ese sector. El establecimiento del EEE ha permitido intensificar las relaciones comerciales entre Islandia y la UE, pero la política comercial islandesa sigue siendo distinta de la aplicada en la Unión. El representante expresa su preocupación por las restricciones de Islandia a las inversiones extranjeras en el sector pesquero.

26. El representante de la Unión Europea lamenta que se haya programado una reunión del Consejo General coincidiendo con la reunión del examen de las políticas comerciales de Islandia, ya que ello impide que la segunda cuente con una mayor asistencia, y espera que en el futuro se eviten situaciones de ese tipo.

27. El representante de la República Checa tiene palabras de elogio para Islandia por su notable recuperación económica, fruto de la reforma estructural, las acertadas políticas macroeconómicas, las inversiones extranjeras directas y el desarrollo de los servicios. La participación de Islandia en el EEE y la AELC ha influido en esos logros, al igual que los acuerdos bilaterales sobre doble imposición firmados por Islandia. Para la República Checa, Islandia es un interlocutor comercial y económico muy fiable y consolidado; las relaciones bilaterales entre ambos países se basan en el acuerdo de libre comercio entre los Estados de la AELC y la República Checa. El acuerdo ha resultado útil para dar estabilidad al comercio entre ambas partes y contribuir así a la expansión del comercio mundial. Tanto Islandia como la República Checa colaboran con el objetivo de ampliar la base contractual de sus relaciones bilaterales. La reciente firma de un acuerdo para la evitación de la doble imposición es un buen ejemplo de esa colaboración.

28. El representante del Canadá dice que, si bien la situación financiera de Islandia ha mejorado notablemente, el déficit por cuenta corriente ha aumentado; y espera que esa situación de déficit cambiará radicalmente en 2000. El Canadá ve también con optimismo que la actual amenaza planteada por la inflación se esté combatiendo con políticas económicas más estrictas. Islandia ha mantenido tradicionalmente un régimen comercial liberal, pero el sector agropecuario constituye en cierto modo una excepción a ese respecto. El Canadá anima a Islandia a liberalizar el sector agropecuario, como ha hecho con otros sectores. A nivel regional, el Canadá, Islandia y otros países de la AELC están negociando un acuerdo de libre comercio compatible con las normas de la OMC. El Canadá desea colaborar con Islandia en relación con las negociaciones acordadas sobre agricultura y servicios y establecer las bases y el impulso necesarios para ampliar el programa de negociaciones de la OMC.

29. El representante de los Estados Unidos destaca el crecimiento de las relaciones comerciales entre los Estados Unidos e Islandia durante los últimos seis años, debido en parte al compromiso de libre comercio, los aranceles relativamente bajos, la eficacia del régimen aduanero y la transparencia de las políticas comerciales de Islandia. El representante felicita a Islandia por su propuesta de suprimir las subvenciones al sector pesquero, causa de la capacidad excesiva de pesca y la sobreexplotación de los caladeros, así como por su activa participación en el Acuerdo sobre Servicios Financieros y el Acuerdo sobre Telecomunicaciones Básicas. Asimismo, recomienda a Islandia que siga adoptando medidas de liberalización en régimen NMF. Los Estados Unidos aprecian los esfuerzos de Islandia por reformar sus políticas agropecuarias, en particular su decisión de suprimir

las subvenciones a la exportación a nivel mayorista y sustituirlas por pagos directos a los agricultores, y eliminar gradualmente los precios administrados en los sectores del ganado ovino y de los productos lácteos. Sin embargo, pide a Islandia que reduzca aún más la protección dispensada en el sector agropecuario, ya que los aranceles en él aplicados, cuyo promedio alcanza el 10,8 por ciento, son elevados en comparación con el promedio arancelario del 2,5 por ciento correspondiente a las importaciones de bienes manufacturados. Los Estados Unidos se congratulan de que Islandia se halle en proceso de adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC y desean plantear varias preguntas relativas a su estado de aplicación en Islandia. El régimen abierto de comercio e inversiones de Islandia es digno de elogio, así como su activa participación en la OMC. Los Estados Unidos animan a Islandia a proseguir su examen de sectores en que una mayor liberalización complementaría las medidas ya adoptadas y aseguraría a los consumidores de Islandia el acceso a la más amplia selección de productos industriales y agropecuarios, sin renunciar por ello a las ventajas de una economía robusta.

## **V. RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DE ISLANDIA Y OTRAS OBSERVACIONES**

30. El Presidente, Embajador Jean-Marie Noirfalisse, de Bélgica, declara abierta de nuevo la reunión el 4 de febrero. La exposición del representante de Islandia y el debate subsiguiente se organizan en tres partes: entorno económico; políticas comerciales por medidas; y políticas comerciales por sectores.

### **i) Entorno económico**

31. El representante de Islandia centra su exposición en la actual situación económica de su país y las medidas adoptadas por el Gobierno para mantener una evolución económica estable. La política cambiaria ha dado lugar a una apreciación de la corona islandesa, y el elevado déficit por cuenta corriente es motivo de preocupación. En referencia al fuerte aumento del consumo privado, el representante observa que una parte sustancial ha correspondido a bienes perecederos, lo que dará lugar a una situación de saturación. La tasa de ahorro es baja, pero ha ido en aumento a consecuencia de la privatización. Además, se ha añadido un tercer pilar a los planes de pensiones. La política monetaria es rigurosa, y el Banco Central ha aumentado nuevamente los tipos de interés tras la aprobación por el Gobierno del presupuesto para el año 2000. Habida cuenta de los altos niveles actuales, es previsible una reducción significativa de los tipos en 2000 y la vuelta a niveles equiparables a los de los principales interlocutores comerciales de Islandia. Durante la actual fase de expansión, la inflación se ha mantenido baja y la productividad ha crecido a un ritmo más rápido, lo que ha mejorado las condiciones de competencia de la producción islandesa. Al aumentar la rigidez de los mercados laborales, la inflación ha experimentado un repunte en los últimos meses. En respuesta, el Banco Central ha aumentado los tipos de interés, al tiempo que el Gobierno ha aprobado el presupuesto de 2000 con un superávit sin precedentes. Si se tienen en cuenta las estrictas políticas monetarias y fiscales aplicadas, cabe prever una significativa reducción de la tasa de inflación durante el año 2000 y un retorno en el año siguiente a niveles comparables a los de los principales interlocutores comerciales de Islandia.

32. El representante indica que el sector de recursos marinos es más diversificado de lo que parece a primera vista. Las capturas pesqueras están diversificadas, y se ha desarrollado una gran variedad de productos. Algunos de los procesos industriales utilizan tecnología avanzada de fabricación, y la diversificación de la producción se ha extendido no sólo a los métodos de fabricación, sino también a la comercialización. Los productos de pescado islandeses se han comercializado con éxito en los Estados Unidos, el Japón y otros países de Asia. La diversificación del sector pesquero ha limitado los riesgos de impacto negativo en la ordenación sostenible de la pesca a largo plazo, asociados a la dependencia que la economía islandesa tiene de las exportaciones pesqueras.

33. En los últimos años, las industrias de gran intensidad de energía han crecido sustancialmente, en particular las relacionadas con la producción de aluminio y ferrosilicio. Al mismo tiempo, se ha constatado un importante crecimiento en varios sectores menores, tales como los de soporte lógico y de investigaciones genéticas, así como en los servicios, especialmente de turismo. Al firmar el Acuerdo sobre el EEE, Islandia ha adoptado la legislación de la UE, y no cabe duda de que esa legislación ha creado el marco para un desarrollo sostenible. Desde el último examen de las políticas comerciales de Islandia de 1994, la mayor liberalización ha dado lugar a un aumento de la competencia económica.

34. Bajo los auspicios del Ministerio de Comercio e Industria, se han creado un comité encargado de recopilar recomendaciones para la modificación de la legislación en materia de inversiones. El comité no ha terminado aún su labor. En 1997, el Gobierno decidió conceder a todos los residentes en países de la OCDE las mismas exenciones otorgadas a los residentes en el EEE en el momento de

firmar Islandia el Acuerdo sobre el EEE. Los residentes de países de la OCDE pueden establecer sociedades limitadas, pertenecer al consejo de administración de esas sociedades o ser directores de sucursales de sociedades limitadas extranjeras. Esa exención no se aplica a las sociedades de responsabilidad ilimitada.

35. Mediante su participación en el EEE, y a través de los acuerdos de libre comercio de la AELC con los países de Europa Oriental y mediterráneos, Islandia ha logrado un mayor acceso a los mercados y unas mejores perspectivas de desarrollo del comercio. El objetivo es crear un marco competitivo para los operadores económicos islandeses. Actualmente, se están llevando a cabo negociaciones sobre libre comercio con el Canadá. Islandia es fiel partidaria del sistema multilateral de comercio, habida cuenta de su situación de pequeño país y de la concentración de sus destinos de exportación. Asimismo, está dispuesta a examinar todas las posibilidades para simplificar los procedimientos de importación. En muchos casos, los derechos de importación se han reducido o suprimido en régimen NMF en la misma medida establecida en los acuerdos comerciales negociados por Islandia. Además, Islandia ha puesto empeño en simplificar las formalidades aduaneras.

36. El ponente afirma que la exposición de Islandia pone de manifiesto el empeño del país por alcanzar una prosperidad a largo plazo, y observa que se han expresado algunas objeciones en relación con el déficit por cuenta corriente; sin embargo, existen expectativas de controlarlo y aumentar el ahorro. Uno de los principales problemas es el reto de diversificar la economía. Islandia está firmemente decidida a hallar modalidades de valor añadido que le permitan obtener más ingresos por los productos de pescado. El ponente desea saber si Islandia ha examinado posibles fórmulas que generen más valor añadido mediante la diversificación en el sector pesquero y en otros sectores, tales como los de turismo, servicios civiles y energía, y mediante el desarrollo de esos sectores. Asimismo, desearía conocer el mandato del comité de inversiones recientemente creado por el Gobierno de Islandia.

37. La influencia recíproca de los regímenes regional y NMF es un aspecto muy interesante, y el ponente observa que las autoridades islandesas han reconocido que, en algunos casos, las obligaciones impuestas por el régimen preferencial regional pueden ser más gravosas que las resultantes del régimen NMF, por ejemplo el requisito de aportar la prueba del origen.

38. El representante de los Estados Unidos agradece a la delegación de Islandia sus exhaustivas respuestas por escrito y reconoce que los acuerdos de libre comercio pueden ocasionar mayores niveles de burocracia, pero que ello no debe utilizarse como justificación para otorgar trato preferencial.

39. El representante de Islandia responde que se están desarrollando nuevos enfoques para una mayor diversificación del sector pesquero; Islandia reconoce la importancia de generar más valor añadido a partir de los recursos marinos y trata de hallar la fórmula correcta para hacerlo. Ha habido algunas oportunidades de diversificación, por ejemplo en los sectores del atún rojo y de la bacaladilla. El representante cree que los recursos balleneros pueden explotarse de forma sostenible, dada la suficiencia de las actuales reservas. El sector pesquero islandés ha realizado también inversiones en el extranjero, por ejemplo en Alemania y otros países de la UE. En cuanto al comité de inversiones, su objetivo es simplificar las normas y los procedimientos aplicados en materia de inversiones. Con respecto a las limitaciones impuestas a las inversiones en el sector pesquero, Islandia no ve, de momento, posibilidad alguna de abrir el sector a los inversores extranjeros.

## **ii) Políticas comerciales por medidas**

40. Islandia acoge favorablemente la recomendación de algunos Miembros de reducir o suprimir los impuestos indirectos aplicados a ciertos productos; sin embargo, esos impuestos constituyen una fuente de ingresos muy importante que representa de 35.000 a 40.000 millones de coronas al año,

equivalentes aproximadamente al 20 por ciento de la recaudación fiscal total. Así pues, al debatir la reducción o supresión de los impuestos indirectos, es preciso tener en cuenta su efecto en los ingresos. Además, desde el último examen de las políticas comerciales no se han establecido nuevos impuestos de ese tipo, y se han suprimido los aplicados a diversos productos, tales como películas, autobuses y determinado equipo eléctrico. Los tipos de otros impuestos indirectos se han reducido, por ejemplo en el caso de algunos productos eléctricos, vehículos para uso privado, y pequeños autobuses y camiones.

41. Con respecto a las preguntas formuladas acerca de las prescripciones en materia de licencias para el suministro de servicios de telecomunicaciones, el representante confirma que, de acuerdo con la Ley de Telecomunicaciones, esas prescripciones están en vigor. Sin embargo, se están tramitando cambios en la legislación y los reglamentos de telecomunicaciones, inclusive en materia de licencias.

42. Islandia se acoge a una cláusula de exención del Acuerdo sobre el EEE relativa a las medidas sanitarias y fitosanitarias aplicables a los productos agropecuarios. Islandia tiene una situación geográfica excepcional y, en consecuencia, es particularmente vulnerable a las enfermedades animales inexistentes en el país. Por esa razón, es necesario aplicar algunas medidas de protección en el caso de la carne. Las importaciones de productos lácteos se autorizan únicamente cuando se trata de productos de leche pasteurizada, para proteger la salud humana. Este requisito se aplica también a los productos lácteos islandeses.

43. Con respecto a la contratación pública, Islandia es miembro del EEE y ha modificado su legislación en materia de contratación para adaptarla a la legislación de la UE; todas las licitaciones se publican de conformidad con las directivas de la UE. Islandia ha solicitado la adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública, instrumento plurilateral de la OMC. No existen cláusulas especiales que prohíban la participación extranjera en la contratación local, a menos que el valor se sitúe por debajo del nivel mínimo establecido por la UE; las licitaciones públicas se anuncian internacionalmente siempre que sus valores exceden de ese nivel mínimo. Islandia ha formulado compromisos en sus negociaciones para la adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública con objeto de anular los procedimientos específicos por países si los demás países Miembros ofrecen las mismas condiciones a las entidades islandesas. El volumen de contratación de Islandia amparado por el Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC representará del 17 al 20 por ciento de la contratación pública total.

44. El ponente, en referencia a la respuesta de Islandia sobre medidas sanitarias y fitosanitarias, señala que sería útil tener información sobre los análisis de riesgo efectuados en ese país y sobre la forma en que se ha establecido el régimen vigente, especialmente en lo que respecta a la carne cruda, ya que, según parece, en Islandia rigen condiciones especiales.

45. El representante de Islandia indica que es difícil analizar los riesgos, pero menciona experiencias negativas anteriores resultantes de la importación de animales vivos en el país. Además, Islandia es muy sensible ante la importación de productos cárnicos. En el Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias se facilitarán más datos al respecto.

46. El representante del Japón desea conocer los criterios aplicados por Islandia para rechazar un producto aceptado por la Unión Europea, y se pregunta si esos criterios se establecen concretamente en el Acuerdo sobre el EEE. El representante expresa su interés por conocer si el porcentaje de líneas arancelarias consolidadas por Islandia es del 85 por ciento (según antigua información) y pide a la Secretaría que facilite más información al respecto.

47. El representante de la Secretaría manifiesta que la cuestión se está examinando con miras a publicar un corrigendum en que se indique que no todas las partidas del arancel de Islandia están consolidadas, como se afirma erróneamente en el informe de la Secretaría. Según parece, la dificultad radica en la conversión de las consolidaciones efectuadas durante la Ronda Uruguay sobre la base de

la antigua nomenclatura SA 1992 para adaptarlas a la nomenclatura SA 1996 actualmente en uso. El representante cree que el nivel real de consolidaciones arancelarias ya no se sitúa en el 85 por ciento, sino en torno al 96 ó 97 por ciento.

48. En respuesta a la pregunta sobre la existencia de criterios específicos para el rechazo de productos aceptados por la Unión Europea, el representante de Islandia señala que su país aplica criterios autónomos sobre una base NMF a todos los países, con independencia de que sean o no miembros de la Unión Europea. Con respecto a la pregunta de si la partida 7182 del SA está o no consolidada, parece correcta la afirmación de que sólo parte de esa partida está consolidada, pero no puede confirmarlo con seguridad. El representante cree que la explicación se encuentra en la conversión de las consolidaciones efectuadas durante la Ronda Uruguay sobre la base de la antigua nomenclatura SA 1992 para adaptarlas a la nomenclatura SA 1996 actualmente en uso.

### **iii) Políticas comerciales por sectores**

49. El representante de Islandia señala que la mayor eficiencia del sector agropecuario preparará a los agricultores para hacer frente a la competencia. Asimismo, subraya que los productos alimenticios importados representan más del 50 por ciento del consumo total de alimentos en Islandia, lo que significa que las normas aplicadas a la importación de productos alimenticios son, en general, liberales. Es probable que los productos no contaminantes cobren gran importancia en Islandia y en el comercio internacional. Los productos agropecuarios islandeses competirán en los mercados internacionales sobre la base de su calidad y especialidad, más que de su precio. La política agropecuaria es transparente y no está en contradicción con la política gubernamental general de desarrollo. Islandia ha manifestado a los demás Miembros sus opiniones sobre el cometido multifuncional del sector agropecuario. Entre las metas de política agrícola figuran la autosuficiencia, el mantenimiento de población en las zonas rurales y un alto nivel de vida. Además, la situación agrícola tiene fuertes repercusiones en el PIB. El sector agropecuario ha experimentado grandes cambios durante los últimos años; la producción de leche, carne y aves de corral se ha modernizado; el gasto público en el sector se ha reducido a la mitad entre 1989 y 1997; y las ayudas a los productores se han recortado, hasta el punto de que el equivalente en subvenciones al productor estimado por la OCDE descendió al 68 por ciento en 1997, en comparación con el 82 por ciento del período 1986-1988.

50. Islandia reconoce los efectos positivos de la liberalización del comercio de productos agropecuarios, como ha puesto de manifiesto al suscribir acuerdos de libre comercio con diferentes países y en la OMC, donde Islandia se ha comprometido a reducir las subvenciones a la exportación en el sector agropecuario. Existe una tendencia hacia una mayor liberalización.

51. En el sector pesquero, el principal objetivo del Gobierno es lograr un sistema de ordenación eficiente; por ello, se ha establecido un comité encargado de llevar a cabo un examen. El sector pesquero es vital para la economía de Islandia y, en consecuencia, importante para su independencia económica. Las autoridades creen que es necesario mantener las limitaciones a la propiedad extranjera: los recursos pesqueros no se hallan en el interior del país y pueden ser explotados fácilmente por países extranjeros. Esa es la principal razón para prohibir las inversiones extranjeras en el sector.

52. En cuanto a la preocupación de algunos Miembros por el cambio del número de buques, el representante explica que ha cambiado el número de barcos de pesca comercial en activo acogidos al sistema de contingentes, pero no el tonelaje de la flota pesquera. Según la experiencia pesquera de Islandia, el sistema de contingentes favorece los comportamientos racionales y la supresión del exceso de capacidad.

53. Con respecto a las telecomunicaciones, Islandia tiene previsto privatizar la principal empresa de explotación en un plazo de dos años. La única limitación que subsistirá tras la privatización es la restricción a las inversiones de Estados, autoridades locales o entidades públicas extranjeros. Esas restricciones se aplican en todos los sectores, no sólo en el de telecomunicaciones.

54. El ponente expresa su reconocimiento por las exhaustivas respuestas facilitadas en materia de pesca y solicita más información sobre la forma en que Islandia ha hecho frente a los problemas de exceso de capacidad y sobrecapitalización en el sector de la pesca durante el decenio de 1970. En cuanto a la agricultura, no ha habido suficiente penetración de las importaciones en determinados sectores, y quedan algunas dificultades por superar. En el sector agropecuario se mantienen subvenciones y, aunque las autoridades islandesas han afirmado que los pagos directos no han aumentado en términos reales durante los últimos años, esa afirmación no tiene en cuenta el concepto más amplio de subvención. Las autoridades islandesas no han indicado si habrá una mayor liberalización, a pesar de que ése sigue siendo el principal tema de las posibles negociaciones futuras sobre la agricultura.

55. El representante de los Estados Unidos aclara que, con arreglo al memorándum de entendimiento firmado por Islandia y los Estados Unidos en 1986, Islandia puede participar en el transporte de cargas de uso militar destinadas a las instalaciones militares de los Estados Unidos en Islandia. No se trata de una cuestión de compartición de cargas, sino de seguridad nacional. Las leyes de los Estados Unidos exigen que todas las cargas militares sean transportadas en buques de bandera estadounidense, excepto en caso de que no se disponga de buques estadounidenses o exista un acuerdo con un país extranjero.

56. El representante de la Unión Europea señala que su delegación ha planteado dos preguntas: una de ellas está contestada en la respuesta al representante del Japón, pero aún falta la confirmación respecto a la posible obligación de desembarcar en Islandia todo el pescado destinado a la exportación. En caso afirmativo, el representante desea conocer la finalidad de esa obligación y si se trata de una limitación encubierta de las exportaciones destinada a fomentar la industria nacional de transformación del pescado y prestarle ayuda.

57. El representante de Islandia y expresa su reconocimiento por la aclaración de los Estados Unidos. Con respecto a la segunda pregunta de la Unión Europea, indica que los buques no están obligados a descargar en Islandia, y pueden hacerlo en puertos de otros países siempre que esos puertos sean reconocidos por el Gobierno islandés.

58. El representante del Japón pregunta si los contingentes de pesca establecidos en el sistema de ordenación pesquera son aplicables fuera del límite jurisdiccional de 200 millas de Islandia.

59. El representante de Islandia contesta que su país aplica contingentes a las reservas pesqueras fuera de su zona de exclusión y que esos contingentes son transferibles. Otra pregunta planteada por el Japón respecto de los servicios se responderá más adelante por escrito.

60. Para terminar, el representante de Islandia agradece a su delegación, a la Secretaría, al Presidente y al ponente su colaboración en el segundo examen de las políticas comerciales de Islandia.

## **VI. OBSERVACIONES FORMULADAS POR EL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN**

61. Hemos mantenido un debate positivo y abierto sobre las políticas y medidas comerciales de Islandia. No cabe duda de que la extraordinaria recuperación económica experimentada por Islandia desde su primer examen de 1994, debida en gran parte a su régimen comercial básicamente liberal, su disciplinada gestión macroeconómica y sus ininterrumpidas reformas estructurales, ha causado impresión a los Miembros del OEPC. Esas políticas y la habilidosa explotación de sus recursos pesqueros y energéticos han permitido a Islandia cosechar los frutos de la especialización internacional y de un comercio más libre, logrando así uno de los más altos niveles de vida del mundo. En la actual coyuntura favorable, el principal desafío de Islandia a corto plazo es impedir el recalentamiento de la economía.

62. Los Miembros han elogiado la sólida contribución de Islandia a favor de un sistema multilateral de comercio abierto y su compromiso con las políticas comerciales liberales, puesto de manifiesto en sus aranceles, generalmente bajos. Islandia ha recibido también elogios por su liderazgo en las actuales iniciativas para comenzar en la OMC la labor relativa a las subvenciones en el sector pesquero. Al tiempo que han tomado nota de la solicitud de adhesión de Islandia al Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC, los Miembros han expresado su esperanza de que las negociaciones concluyan pronto.

63. Los Miembros han tomado nota de los importantes cambios ya realizados en el sector agropecuario, pero han animado a Islandia a introducir nuevas medidas de liberalización del comercio y reestructuración para reducir la protección y asistencia dispensadas a ese sector. Asimismo, han expresado la preocupación por la excesiva dependencia islandesa de los ingresos procedentes de las exportaciones pesqueras para financiar las importaciones, y han animado a Islandia a diversificar su gama de exportaciones. También han observado la creciente complejidad del régimen comercial de Islandia, resultante del número cada vez mayor de acuerdos preferenciales suscritos por la AELC. Además, los Miembros han tomado nota de la existencia de restricciones a la inversión en sectores estratégicos y han preguntado si Islandia tiene intención de atenuar esas restricciones.

64. Al tiempo que han reconocido el esfuerzo de Islandia para reformar y liberalizar su régimen comercial, los Miembros han animado al país a examinar los sectores en que pueda llevarse a cabo una mayor liberalización, revisar y simplificar su sistema de impuestos indirectos y reducir la diferencia entre los derechos arancelarios aplicados y los consolidados.

65. Asimismo, los Miembros han pedido información detallada sobre varios aspectos más específicos, entre ellos los siguientes:

- las medidas que afectan a la importación, distribución y venta al por menor de bebidas alcohólicas;
- los planes de anulación de derechos arancelarios;
- la legislación sobre contratación pública y el acceso a los mercados y el trato nacional otorgados a las empresas extranjeras;
- algunos aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio, en particular en materia de patentes e indicaciones geográficas;
- determinados aspectos de la política de competencia, incluida la de no aplicación de la legislación nacional a los cárteles de exportación;



- las exenciones del trato NMF respecto de los servicios audiovisuales y de transporte aéreo;
- las limitaciones en materia de trato nacional impuestas a las empresas de países no pertenecientes al EEE en el marco del AGCS;
- la integración de los textiles prevista en el Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido;
- las consolidaciones arancelarias;
- la asignación de los contingentes arancelarios en el sector agropecuario y sus efectos;
- la asignación de los contingentes de pesca;
- el régimen de licencias de importación; y
- los programas y medidas de ayuda adoptados para lograr la autosuficiencia en el sector agropecuario.

66. Los Miembros han expresado su reconocimiento por las exhaustivas respuestas orales y escritas facilitadas por la delegación islandesa en el contexto de la presente reunión, así como por el compromiso de Islandia de responder por escrito a algunas otras preguntas concretas lo antes posible.

67. Para terminar, considero que los Miembros han reconocido sin reparos el reciente éxito de Islandia en la gestión de una economía especializada y basada en los recursos y han expresado su confianza en que los actuales esfuerzos para conducirla hacia un "aterrizaje suave" darán buen resultado. Los Miembros han tomado nota de las reformas estructurales realizadas por Islandia durante los últimos años y han animado al país a seguir por esa vía a fin de lograr la flexibilidad necesaria para superar futuras conmociones externas. Asimismo, han felicitado a Islandia por su compromiso de liberalización del comercio e insistido en sus argumentos a favor de políticas liberales no discriminatorias para asegurar las ventajas obtenidas por ese país en el pasado.

## ANEXO I

### RESPUESTAS DE ISLANDIA A LAS PREGUNTAS FORMULADAS DE ANTEMANO POR ESCRITO Y A OTRAS PREGUNTAS PLANTEADAS DURANTE LA REUNIÓN

#### I. ENTORNO ECONÓMICO

##### i) Estabilidad macroeconómica y ajuste estructural

###### Pregunta

**¿Qué medidas ha adoptado el Gobierno para lograr un aterrizaje suave de la economía? En particular, ¿cómo hace frente al déficit por cuenta corriente y fomenta un mayor ahorro de la población? (Ponente)**

###### Respuesta

El Gobierno ha adoptado una política de tipos de cambio estables, en virtud de la cual el tipo de cambio de la corona ponderado en función del comercio exterior se mantiene dentro de una determinada banda. En los últimos años, la corona se ha mantenido en la mitad fuerte de la banda, y se ha apreciado aún más con el último aumento de los tipos de interés. Así pues, la fortaleza de la corona contribuye a contener la tasa de inflación.

En los últimos meses, la política monetaria ha tenido por efecto una apreciación de la corona y un menor crecimiento del volumen de préstamos bancarios. En general, los resultados de la política fiscal son más difíciles de cuantificar y, como el presupuesto se ha aprobado hace sólo mes y medio, es demasiado pronto para evaluar su efecto.

El elevado déficit por cuenta corriente es, sin duda, preocupante, y en parte se debe a la gran cantidad de inversiones determinadas por la construcción de una industria con gran intensidad de energía, acompañada de un auge general de la actividad inversora. No obstante, el consumo privado ha aumentado también, en parte debido a la demanda acumulada desde la anterior fase descendente, unida a un considerable aumento de la renta personal. Dado que para el presente año se prevé un menor crecimiento de la renta y que se aprecia un efecto de saturación en el consumo de bienes duraderos, no es probable que el déficit por cuenta corriente siga aumentando.

La tasa de ahorro de Islandia ha sido tradicionalmente baja, lo que no es excepcional en un país con una trayectoria de alta inflación y un mercado financiero cerrado. Los efectos de la liberalización se dejan sentir aún, sobre todo en el mayor acceso al crédito. En la actual fase ascendente, el ahorro público ha aumentado significativamente, y la cuenta general del Estado se halla en situación de superávit. El ahorro privado se produce principalmente a través del sistema de pensiones. Recientemente, el Gobierno ha introducido un plan de pensiones complementario y exento de impuestos como suplemento del régimen de pensiones obligatorio, añadiendo así un tercer pilar al sistema de pensiones y fomentando un mayor ahorro privado.

###### Pregunta

**La economía de Islandia se ha beneficiado de la reforma económica y del aumento del volumen de comercio, pero existen indicios de inflación. El Gobierno ha mantenido un control monetario estricto, que ha dado lugar a elevados tipos de interés. Sería interesante saber si, en**

**esa situación, el Gobierno siente preocupación por la capacidad de Islandia para competir con sus principales interlocutores comerciales a largo plazo. (Noruega)**

Respuesta

Durante la actual fase ascendente, la inflación ha sido baja y la productividad ha aumentado a un ritmo más rápido, lo que ha mejorado la posición competitiva de la producción islandesa. Al hacerse más estrictos los mercados laborales, la inflación ha empezado a subir en los últimos meses. En respuesta, el Banco Central ha aumentado los tipos de interés, al tiempo que el Gobierno ha aprobado el presupuesto de 2000 con un superávit sin precedentes. Habida cuenta de las estrictas políticas monetarias y fiscales aplicadas, la previsión actual es que la tasa de inflación descienda significativamente durante el año 2000, y que al año siguiente se sitúe de nuevo en niveles comparables a los de nuestros principales interlocutores comerciales.

Pregunta

**Se ha pedido a Islandia que adopte medidas para seguir diversificando la economía, ya que una dependencia excesiva del comercio de productos pesqueros podría tener repercusiones negativas en la ordenación sostenible de la pesca a largo plazo. Conviene que Islandia adopte medidas para diversificar los mercados, a fin de disfrutar y compartir plenamente las ventajas de la globalización. (India)**

Respuesta

El sector de recursos marinos está más diversificado de lo que parece a primera vista. Aunque el pescado de fondo (por ejemplo, el bacalao, el eglefino, el carbonero y la gallineta) han sido, junto con el capelán, el principal sostén del sector de recursos marinos islandés, las capturas de arenque y camarón han tenido valor sustancial en los últimos años. Además, ha cobrado auge una gran diversidad de productos y mercados. El sector de recursos marinos, y especialmente la industria transformadora, tienen algunas características de las manufacturas de alta tecnología. Los sistemas de producción son flexibles, con lo que es relativamente fácil desviar la materia prima hacia el método de elaboración más rentable, según las condiciones del mercado. De ese modo, la diversificación se ha extendido no sólo a las especies y los métodos de elaboración, sino también a la comercialización. Los productos pesqueros de Islandia se han comercializado activamente en los Estados Unidos, Europa y el Japón, así como en otros países de Asia. La diversificación del sector pesquero ha limitado los riesgos de repercusiones negativas en la ordenación sostenible de la pesca a largo plazo, asociados a la dependencia de la economía islandesa de las exportaciones de productos marinos.

Por otra parte, los sectores de gran intensidad de energía, tanto del aluminio como del ferrosilicio, han crecido sustancialmente en los últimos años. Al mismo tiempo, se ha apreciado un crecimiento sustancial en varios sectores menores, como los de soporte lógico e investigaciones genéticas, así como en los servicios, especialmente de turismo.

**ii) Política de competencia y monopolios estatales (tabaco y bebidas alcohólicas)**

Pregunta

**Según consta en el informe, la Ley sobre la Competencia no se aplica a los cárteles de exportación o cualquier otra práctica (contraria a la competencia) relativa a exportaciones o cuyos efectos se manifiesten únicamente fuera de Islandia (párrafo 114, página 62 del informe de la Secretaría). Sírvanse explicar la razón. (Japón)**

### Respuesta

De acuerdo con su artículo 3, la Ley sobre la Competencia no es aplicable a los acuerdos, condiciones o acciones destinados a tener efecto únicamente fuera de Islandia.

Una cláusula similar ha figurado durante decenios en la legislación islandesa sobre precios y está actualmente en vigor en la legislación sobre competencia. El fundamento de esa cláusula es la doctrina de los efectos; la legislación sobre competencia no es aplicable fuera de territorio islandés.

Existe una cláusula adicional en el artículo 3 que establece que la autoridad en materia de competencia prestará ayuda en la aplicación de las disposiciones sobre competencia de otros Estados y de organizaciones internacionales, de conformidad con las obligaciones recíprocas previstas en los convenios internacionales en que Islandia sea parte.

### Pregunta

**En el informe de la Secretaría se indica que el Monopolio Estatal del Alcohol y del Tabaco (ATVR) tiene actualmente derechos de monopolio sobre "la distribución al por menor de bebidas alcohólicas (excepto en lo que se refiere a las ventas por titulares de licencias, tales como los restaurantes)". Según parece, la excepción a ese monopolio se limita a los titulares de las "licencias de importación" mencionadas en el párrafo 60 del informe de la Secretaría.**

**¿Podría Islandia facilitar detalles sobre todas las medidas en vigor que afecten a la importación, distribución y venta al por menor de bebidas alcohólicas? En concreto, ¿podría Islandia facilitar información sobre medidas específicas que afecten a la venta al por menor de determinadas marcas de bebidas alcohólicas, con inclusión del vino. Son de particular interés:**

- las medidas que tengan por efecto restringir o limitar la elección de determinadas marcas despachadas al por menor a los consumidores únicamente en establecimientos del ATVR o en restaurantes con licencia de importación;
- las medidas que restrinjan de algún modo la capacidad de los titulares de "licencias de venta al por mayor" o "licencias de importación" para importar determinadas marcas. (*Australia*)

### Respuesta

- 1) Venta de bebidas alcohólicas en establecimientos minoristas.

El Monopolio Estatal del Alcohol y del Tabaco (ATVR) ejerce el monopolio de la venta de bebidas alcohólicas en establecimientos minoristas.

Como el espacio de almacenamiento de existencias no es ilimitado en los establecimientos de venta al por menor del ATVR, se necesitan normas objetivas para determinar qué marcas de bebidas alcohólicas se venderán en esos establecimientos en un momento dado. Tales normas han de tener en cuenta diferentes aspectos, sobre todo el interés de los consumidores en el acceso a las marcas que deseen, la variedad de surtidos y los intereses de fabricantes y mayoristas en la introducción y venta de sus mercancías. Las normas para determinar el surtido se establecen en el Reglamento N° 205/1998 sobre el ATVR, entidad a la que son también aplicables otras disposiciones establecidas en el Reglamento sobre la compra y venta de bebidas alcohólicas y las condiciones de venta exigibles a los proveedores.

De acuerdo con esas normas, las bebidas alcohólicas se clasifican en seis grupos a efectos de ventas.

a) Categoría básica

En la categoría básica se encuentran las marcas que han sido transferidas desde la categoría de prueba, así como las que se vendían en establecimientos del ATVR cuando se creó el sistema, y que no se han retirado de la categoría básica de conformidad con las normas. Una marca se retira de la categoría básica si su venta no alcanza cierto nivel en determinado período.

b) Categoría de prueba

En esta categoría se incluye, por lo general, el 30 por ciento de las marcas de bebidas alcohólicas en venta existentes en la categoría básica. Las bebidas pertenecientes a esta categoría se venden en régimen de prueba durante seis meses. El importador o fabricante ha de solicitar que su producto se venda en la categoría de prueba y el producto se incluye en una lista de espera.

Si una marca perteneciente a la categoría de prueba ha alcanzado determinado porcentaje de ventas durante el período experimental, se transfiere a la categoría básica.

c) Categoría de desarrollo

En esta categoría figuran las nuevas marcas de bebidas alcohólicas puestas a la venta con carácter experimental. Para su clasificación en la categoría de desarrollo, el producto debe ser diferente en su composición química de los demás productos del mismo fabricante existentes en el mercado nacional o extranjero, como se explica más detalladamente en el Reglamento.

Una vez puestos a la venta en los establecimientos del ATVR, los productos de la categoría de desarrollo deben gestionarse como productos de la categoría de prueba.

d) Categoría de especialidades

En esta categoría se incluyen los productos que se compran para aumentar la variedad de opciones. Un comité especial de selección determina qué marcas de bebidas alcohólicas pueden ponerse en venta en la categoría de especialidades.

e) Categoría mensual

La categoría mensual comprende las bebidas alcohólicas que el fabricante destina a la venta en determinados períodos (de mediados de enero a mediados de febrero, época de celebraciones tradicionales islandesas, el mes de Pascua, octubre y el mes de Navidad). Los productos de esta categoría están a la venta durante un período máximo de seis semanas.

f) Órdenes especiales

Pueden publicarse órdenes especiales para las bebidas alcohólicas no comprendidas en las categorías mencionadas.

Como ya se ha indicado, estas normas se establecen con mayor detalle en el Reglamento sobre la compra y venta de bebidas alcohólicas y las condiciones de venta exigibles a los proveedores.

2) Importación y venta al por mayor de bebidas alcohólicas.

Ninguna empresa estatal fabrica, importa o vende bebidas alcohólicas al por mayor, a pesar de que la fabricación, importación y venta al por mayor de esos productos han figurado entre las actividades del ATVR hasta hace pocos años.

La fabricación, importación comercial o venta al por mayor de bebidas alcohólicas requieren un permiso especial, que se concede, previa solicitud, a quienes:

- a) Cumplen una o varias de las condiciones siguientes:
  - realizan actividades comerciales de importación o venta al por mayor;
  - tienen intención de fabricar bebidas alcohólicas para su venta posterior;
  - tienen licencia para explotar restaurantes y bares; o
  - tienen licencia para explotar una tienda exenta de derechos de aduana.
- b) Están inscritos en los registros de la Oficina Estadística de Islandia y de la administración fiscal.
- c) Tienen, como mínimo, 20 años de edad. Si el solicitante es una sociedad de responsabilidad ilimitada, esta condición se aplicarán a todos los propietarios y a su director general. Si el solicitante es una sociedad de responsabilidad limitada, se aplicará el mismo criterio a todos los miembros del consejo de dirección, así como al director general.

Las partes interesadas que tengan permiso de importación, fabricación o venta al por mayor de bebidas alcohólicas están autorizadas a vender o suministrar ese tipo de bebidas a las partes siguientes:

- d) ATVR.
- e) Partes interesadas que tengan permiso para la fabricación de bebidas alcohólicas.
- f) Partes interesadas que tengan permiso para la venta al por mayor de bebidas alcohólicas.
- g) Restaurantes y bares, de conformidad con la licencia que posean.
- h) Tiendas y establecimientos exentos de impuestos de aduana.
- i) Embajadas y cuerpo diplomático.
- j) Otras partes interesadas del extranjero.

iii) Régimen de inversiones (trato nacional y NMF)

**Pregunta**

**Según se afirma en el párrafo 33, página 25, del informe de la Secretaría, Islandia no otorga trato nacional a los inversores extranjeros en sectores considerados estratégicos, por ejemplo en los casos siguientes:**

- **están prohibidas las inversiones directas y limitada la propiedad indirecta en los sectores de explotación pesquera y transformación primaria del pescado;**

- **la titularidad de derechos de explotación de recursos energéticos está sujeta a limitaciones, excepto para los residentes de otros países del EEE; y**
- **la propiedad extranjera en compañías aéreas islandesas está sujeta a limitaciones, excepto para los residentes de otros países del EEE.**

**En el informe también se afirma que los no residentes en países del EEE están sujetos a otras restricciones y requisitos en materia de inversiones (párrafo 34).**

**Sírvanse explicar si Islandia tienen intención de atenuar tales restricciones y requisitos en materia de inversiones y conceder trato nacional a los inversores extranjeros. (Japón)**

#### Respuesta

El principal texto legislativo por el que se rigen las inversiones extranjeras directas en Islandia es la Ley N° 34/1991 sobre inversiones de no residentes en empresas comerciales. Con posterioridad a la entrada en vigor de esa Ley, Islandia se ha convertido en Miembro del EEE y de la OMC.

Bajo los auspicios del Ministro de Industria y Comercio se ha creado un comité encargado de recopilar las recomendaciones de modificación de la legislación. El comité no ha terminado su trabajo, por lo que es aún demasiado pronto para hacer conjeturas sobre posibles modificaciones de la legislación.

#### Pregunta

**Según el apartado b) del párrafo 34 del informe de la Secretaría, los particulares con domicilio fuera de la OCDE que deseen realizar una actividad comercial o participar en una empresa mercantil con responsabilidad ilimitada están sujetos al requisito de solicitar autorización del Ministro de Comercio u otra autoridad competente.**

- **Sírvanse exponer los requisitos necesarios para obtener la autorización mencionada.**
- **¿Están los particulares con domicilio dentro de la OCDE sujetos también al requisito de obtener autorización para realizar una actividad comercial o participar en una empresa mercantil con responsabilidad ilimitada? En caso afirmativo, ¿difieren esos requisitos de los exigibles a los particulares con domicilio fuera de la OCDE? (Japón)**

#### Respuesta

Para agilizar la gestión de las solicitudes y abreviar los trámites administrativos, el Ministro de Comercio decidió en 1997 otorgar a los ciudadanos y las personas jurídicas de los demás países miembros de la OCDE la misma exención concedida a los ciudadanos y las personas jurídicas de los Estados miembros del EEE cuando Islandia se adhirió al Acuerdo sobre el EEE.

Así pues, los ciudadanos y las personas jurídicas de los países miembros de la OCDE no están obligados a residir en Islandia para ser fundadores, miembros del consejo de administración o directores generales de sociedades limitadas islandesas. El mismo criterio se aplica a los directores de filiales de sociedades limitadas extranjeras en Islandia.

Esa exención no se aplica a los no residentes que tengan intención de establecer sociedades de responsabilidad ilimitada.

No se ha adoptado ninguna decisión para conceder esa exención a las sociedades personales ("partnerships") u otras sociedades de responsabilidad ilimitada de terceros.

**Pregunta**

**En cuanto a las cuestiones ambientales, el informe de la Secretaría hace referencia a la Ley de Evaluación del Impacto Ambiental de 1993 y señala que, desde 1994, es obligatoria la evaluación del impacto ambiental de los proyectos en varios sectores. Las autoridades noruegas desean saber si tales evaluaciones son obligatorias para los proyectos relacionados con la liberalización del comercio y de las inversiones. (Noruega)**

**Respuesta**

La Ley de Evaluación del Impacto Ambiental de 1993 está basada en la Directiva N° 85/337/EB de la UE. La evaluación del impacto ambiental se exige indistinta y obligatoriamente respecto de todos los tipos de proyectos establecidos en la Ley, y son varios los factores que se tienen en cuenta en relación con esa evaluación: la naturaleza, el tamaño, la ubicación y las actividades resultantes del proyecto.

**iv) OMC; acuerdos regionales**

**Pregunta**

**En la exposición del Sr. Adank se ha señalado que la diferencia entre los aranceles NMF y los aranceles aplicados en el marco de acuerdos preferenciales, que a veces son más bajos, tiene por efecto una mayor complejidad burocrática. La pregunta es si Islandia, con objeto de racionalizar la aplicación de sus políticas, podría considerar la posibilidad de adaptar algunos de sus requisitos de ese tipo al régimen NMF, incluso antes de que se celebren negociaciones multilaterales sobre tales materias. (Ponente)**

**Respuesta**

Islandia está dispuesta a examinar abiertamente todas las posibilidades que permitan simplificar y racionalizar los procedimientos aplicados en sus fronteras. En muchos casos, los derechos de aduana se han reducido o suprimido en el régimen NMF para ponerlos al nivel negociado en nuestros acuerdos de libre comercio. Sin duda, merece la pena que Islandia examine la conveniencia de adoptar nuevas medidas en esa dirección. Sin embargo, es preciso tener en cuenta que ello restaría capacidad a Islandia para otorgar concesiones en sus acuerdos preferenciales, lo que a su vez limitaría nuestras posibilidades de solicitar concesiones a nuestros interlocutores.

Sin embargo, debe mencionarse que Islandia ha tomado ya medidas para simplificar las formalidades aduaneras. En algunos casos, la importación en el marco de un acuerdo de libre comercio origina más trámites administrativos que la importación en régimen NMF, como por ejemplo los relativos al requisito de aportar una prueba del origen.

**III. POLÍTICAS Y PRÁCTICAS COMERCIALES POR MEDIDAS**

**i) Régimen aduanero: tipos consolidados y aplicados y contingentes arancelarios**

**Pregunta**

**En el informe se hace referencia al extraordinario promedio arancelario de Islandia, situado en el 4 por ciento, pero el cuadro III.1 parece indicar que existen tipos consolidados**



**relativamente altos, particularmente en el sector agropecuario. ¿Qué planes tiene Islandia para reducir la diferencia entre los tipos consolidados y los aplicados? (*Estados Unidos*)**

Respuesta

Este tema habrá de ser objeto de negociaciones. Sin embargo, la situación debería considerarse positiva y, a nuestro parecer, el hecho de no aplicar plenamente nuestros derechos consolidados es más bien merecedor de elogios.

Pregunta

**En cuanto a las bicicletas y demás velocípedos (SA 8712), ¿por qué Islandia ha consolidado sólo los tipos aplicados a las bicicletas para niños? ¿Cómo distingue Islandia en las aduanas las bicicletas para niños de las demás? ¿Tiene Islandia intención de suprimir tales subpartidas internas y efectuar las correspondientes consolidaciones en el nivel de seis dígitos? (*Japón*)**

Respuesta

Se ha indicado con acierto que, en la lista de consolidaciones, la consolidación de la partida 8712 se limita a las bicicletas para niños. No está clara la razón por la que sólo se consolidó una parte de la partida, en lugar de su totalidad, como hubiera sido apropiado. Tendremos en cuenta ese dato a efectos de su modificación.

En su Arancel de Aduanas, Islandia no divide la partida 8712. El derecho NMF aplicado a la línea arancelaria 8712.0000 es del 10 por ciento

**ii) Licencias de importación**

Pregunta

**En el párrafo 40 (capítulo III 2) viii)) se indica que una ley de telecomunicaciones en tramitación eliminará las prescripciones en materia de licencias aplicables al equipo de comunicaciones. ¿Cuál es el estado actual de esa legislación? ¿Tendrá repercusiones en otros compromisos de Islandia en la OMC, tales como los relativos a los servicios de telecomunicaciones básicas? (*Estados Unidos*)**

Respuesta

Según parece, esa información se basa en un ligero malentendido. Los cambios pendientes de introducción en la Ley de Telecomunicaciones no eliminarán las prescripciones en materia de licencias aplicables al equipo de comunicaciones. Sin embargo, esa Ley dejará sin efecto las prescripciones en materia de licencias aplicables a las actividades relacionadas con las telecomunicaciones, tales como el establecimiento de empresas del sector. Así pues, la Ley creará un entorno más competitivo en el mercado de las telecomunicaciones de Islandia.

La finalidad de ese cambio es poner en vigor una reglamentación de la UE y cumplir los compromisos adquiridos por Islandia en virtud del Cuarto Protocolo, relativo a las telecomunicaciones básicas.

**iii) Medidas que afectan a las exportaciones**

**Pregunta**

**Sírvanse indicar cuándo tiene previsto Islandia notificar a la OMC las actividades del programa Nuevo Fondo Empresarial (capítulo III 3) iv)). Sírvanse exponer el programa en detalle, en concreto la cuantía de sus fondos, su duración y los requisitos que han de reunir sus beneficiarios. (*Estados Unidos*)**

**Respuesta**

El Nuevo Fondo Empresarial se creó en 1998 para fomentar los proyectos de inversión de orientación innovadora y prestar apoyo a los proyectos de desarrollo y comercialización. El Fondo se hizo cargo del activo y del pasivo del Departamento de Garantía del Crédito a la Exportación, que había estado en funcionamiento desde 1987.

Según la Ley del Nuevo Fondo Empresarial N° 60/1997, el Departamento tiene como funciones:

- Aceptar la responsabilidad de asegurar los préstamos que los bancos y demás instituciones de crédito proporcionan a los fabricantes de mercancías o proveedores de servicios nacionales para financiar los créditos a la exportación otorgados o concedidos a los compradores extranjeros.
- Hacerse cargo de las reclamaciones presentadas por los exportadores islandeses contra los compradores extranjeros, siempre que se hayan producido en relación con la exportación de bienes y servicios islandeses.
- Vender garantías de seguros en relación con servicios prestados por entidades islandesas en el extranjero. Asimismo, suscribir garantías de proyectos establecidas por entidades nacionales en relación con proyectos comprendidos en los límites de referencia que han de superar los proyectos públicos para ser objeto de licitación en el Espacio Económico Europeo.
- Asegurar contra el riesgo político las inversiones de empresas nacionales en el extranjero.
- Asegurar contra el riesgo político el equipo enviado al extranjero por empresas nacionales en relación con proyectos llevados a cabo en otros países.

El plan no se aplica en condiciones de favor: las primas se destinan a sufragar los costos de gestión del Departamento, pagar las reclamaciones y constituir un fondo de reserva equivalente al 10 por ciento de las obligaciones previsibles.

En términos generales, existen unos cinco casos pendientes en el Departamento. Las obligaciones del Departamento no pueden superar nunca los 100 millones de DEG, mientras que las obligaciones para con una parte pueden llegar, como máximo, a 10 millones, y no han de exceder de 5 millones por proyecto.

### Pregunta

En la segunda frase del segundo párrafo (capítulo III 3) iii)) se afirma: "Sin embargo, los exportadores pueden beneficiarse de algunas medidas adoptadas para el reembolso de derechos arancelarios y otros impuestos sobre los insumos, tales como la suspensión de la liquidación de los derechos sobre los insumos en el caso de industrias cuya producción compita con mercancías importadas". Sírvanse exponer con detalle el programa, con inclusión de su nombre (si lo tiene), finalidad, duración, cuantía de los fondos, beneficiarios potenciales, productos e industrias que pueden acogerse al programa por competir con mercancías importadas, organismos oficiales facultados para distribuir los fondos y momento en que el programa o los programas mencionados se notificarán a la OMC. (*Estados Unidos*)

Según se informa, los exportadores pueden beneficiarse de algunas medidas adoptadas para el reembolso de derechos arancelarios y otros impuestos sobre los insumos, tales como la suspensión de la liquidación de los derechos sobre los insumos en el caso de industrias cuya producción compita con mercancías importadas (párrafo 70, página 50 del informe de la Secretaría).

- a) Sírvanse facilitar una breve descripción del programa mencionado.
- b) ¿Pertenece ese programa al tipo de subvenciones prohibidas por el apartado b) del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias? De no ser así, sírvanse exponer la razón. (*Japón*)

### Respuesta

El artículo 6 13) de la Ley de Aduanas islandesa autoriza al Ministro de Hacienda para "suspender la liquidación o efectuar el reembolso de los derechos sobre las materias primas, los componentes y las piezas para la producción de mercancías nacionales si los derechos aplicados a mercancías idénticas producidas en el extranjero son iguales o inferiores a los aplicados a las materias primas. El mismo criterio regirá para la maquinaria, las partes de máquinas y las piezas de repuesto utilizadas en la elaboración de tales mercancías".

El reglamento de aplicación de esa disposición figura en el Anuncio N° 617/1989, sobre la exención o la devolución de los gravámenes a la importación de diversos suministros para "industrias competidoras". Según el artículo 9 del Anuncio, la expresión "industrias competidoras" se refiere a los productores que fabrican sólo mercancías cuya importación en Islandia está exenta de derechos.

- a) Maquinaria

En el artículo 1 del Anuncio se enumeran 71 líneas arancelarias de maquinaria y equipo que estarán exentas de derechos cuando se destinen a una "industria competidora" (de esas 71 líneas, 16 están ya exentas de derechos en régimen NMF). En el momento de la importación, el importador ha de declarar por escrito que la máquina se utilizará exclusivamente en una "industria competidora". Sólo pueden beneficiarse de la exención las partes que posean licencia industrial.

- b) Materiales

En el Anuncio N° 617/1989, el Ministerio de Hacienda ha autorizado a la Dirección de Aduanas para:

- suspender la liquidación de los derechos sobre los insumos destinados a "industrias competidoras";

- suspender la liquidación o reducir la cuantía de los derechos sobre los insumos utilizados en la industria en general, siempre que el derecho aplicado al mismo tipo de producto final fabricado en el extranjero sea igual o inferior al derecho aplicado a ese insumo.

Los productores han de solicitar a la Dirección la reducción o suspensión de los derechos. La solicitud especificará el tipo de producción de la empresa, así como los insumos a que se refiere la petición, e irá acompañada de la clasificación arancelaria y de todas las prescripciones técnicas necesarias.

En el Anuncio se indica expresamente que los derechos no se reducirán ni suspenderán si el producto final se halla clasificado en la misma línea arancelaria que el insumo. Las operaciones de poca importancia o sencillas, tales como el embotellado, envasado o reenvasado, mezclado o marcado no dan derecho a la reducción o suspensión del derecho sobre el insumo.

La finalidad del programa es asegurar que los derechos sobre los insumos destinados a la producción de mercancías en Islandia no impidan que el producto acabado pueda competir con el mismo tipo de producto fabricado en el extranjero.

En opinión de las autoridades islandesas, el programa no ha de incluirse entre las subvenciones prohibidas en el apartado b) del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias. No obstante, dado que dos Estados Miembros de la OMC (el Japón y los Estados Unidos) han formulado preguntas de las que cabe deducir que su interpretación es otra, las autoridades islandesas examinarán detenidamente la cuestión.

Asimismo, cabe insistir en que, casi con toda seguridad, muchas de las mercancías (insumos) exentas de derechos en virtud de ese programa se importan en Islandia con la única intención de utilizarlas en una "industria competidora", tal como se define esa expresión en el Anuncio. Lo mismo puede decirse respecto de las máquinas abarcadas por el programa, ya que en muchos casos pueden importarse en relación con una producción comprendida exclusivamente en la expresión "industria competidora". En tales casos, se obtendría el mismo resultado mediante la simple supresión de los derechos aplicados a tales mercancías (insumos).

Igualmente merece la pena señalar que, en los casos en que se produzca también en Islandia un insumo del mismo tipo que los abarcados por el programa, el insumo extranjero resulta en la práctica favorecido por ese método, al suprimirse la protección del insumo nacional.

#### **iv) Normas y medidas sanitarias y fitosanitarias**

##### **Pregunta**

**Según el informe, como consecuencia del Acuerdo sobre el EEE, los productos aceptados en la UE se aceptaron también, en principio, en Islandia, pero en la práctica, el EEE puede rechazar un producto aceptado por la UE (párrafo 100, página 59 del informe de la Secretaría).**

- **¿Qué criterios se aplican, en su caso, para rechazar un producto aceptado por la UE?**
- **¿Están esos criterios expresamente establecidos en el Acuerdo sobre el EEE? (Japón)**

Respuesta

Islandia se beneficia de una exención de las disposiciones del Acuerdo del EEE sobre cuestiones sanitarias en lo que respecta a los productos agropecuarios, por lo que los criterios previstos en el Acuerdo sobre el EEE no se aplican a nuestro país.

Pregunta

**¿Por qué las importaciones de carne y de la mayor parte de los productos lácteos están sujetas a restricciones de tipo sanitario? ¿Cuáles son los problemas sanitarios concretos y sobre qué base científica se plantean? (Capítulo IV 2) ii), párrafo 19)). (Estados Unidos)**

Respuesta

La situación de Islandia es excepcional, ya que está relativamente exenta de enfermedades contagiosas de los animales. En Islandia, el ganado ha vivido aislado durante siglos, por lo que es particularmente vulnerable a las infecciones transmitidas por el ganado y los productos cárnicos procedentes del extranjero. En consecuencia, es necesario dispensar a sus animales protección suficiente frente a la importación de productos cárnicos crudos, portadores potenciales de enfermedades de los animales.

En lo que respecta a los productos lácteos importados, se exige que estén fabricados con leche pasteurizada, lo que se considera un nivel de protección adecuado para la salud humana en Islandia y constituye un requisito establecido en el Reglamento N° 392/1997 sobre la leche y los productos lácteos, en virtud del cual se aplican las mismas prescripciones a los productos lácteos importados e islandeses.

Así pues, el párrafo 19 del informe de la Secretaría no refleja fielmente ese contexto. Las importaciones de productos lácteos son libres, excepto en lo relativo al requisito de pasteurización.

**v) Contratación pública**

Pregunta

**¿Cuál es el calendario previsto por Islandia para llevar a término el proceso de adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC?**

**Habida cuenta de los anuncios y avisos de información descritos en el capítulo III 2) x), párrafo 55, ¿de qué forma asegura Islandia que no se impondrán transacciones de compensación?**

**¿Cómo asegurará Islandia la transparencia de los procedimientos, incluidas:**

- **la transparencia de la información sobre las oportunidades de contratación;**
- **la transparencia en materia de calificación y pliegos de condiciones;**
- **la transparencia de las decisiones relativas a la calificación y la adjudicación de contratos. (Canadá)**

Respuesta

Islandia es miembro del EEE desde 1994 y ha modificado su legislación sobre contratación de conformidad con las directivas sobre contratación pública de la UE. En esas directivas se establecen normas detalladas sobre procedimientos de adjudicación de contratos, publicidad, plazos,

especificaciones técnicas y participación en un procedimiento de adjudicación de contratos. En consecuencia, las entidades contratantes se han basado en esas normas de procedimiento sobre anuncios y avisos de información durante casi seis años. Como miembro del EEE, Islandia ha establecido también un mecanismo de examen encargado de asegurar que todas las licitaciones que sobrepasen los niveles mínimos se publiquen de conformidad con las directivas de la UE.

Como se indica en el párrafo 48, Islandia ha solicitado la adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC, respecto del cual posee actualmente la condición de observador. Islandia se ha mantenido al corriente del debate que se lleva a cabo en la OMC en relación con el Acuerdo sobre la Transparencia en la Contratación Pública, y colabora en los trabajos para aumentar la transparencia en ese tipo de contratación y lograr un nivel óptimo de eficacia en la compra de bienes y servicios y la contratación de mano de obra.

#### **Pregunta**

**En el informe de la Secretaría se afirma que la Ley de Compras del Sector Público de 30 de marzo de 1987 tiene como objetivo permitir al Gobierno la compra de bienes y servicios en condiciones competitivas y, al mismo tiempo, crear un entorno en que los ofertantes puedan competir lealmente y en pie de igualdad. ¿Se aplican en virtud de la Ley normas abiertas y no discriminatorias a las empresas extranjeras? (*Japón*)**

#### **Respuesta**

En la Ley de Compras del Sector Público no hay cláusulas especiales que prohíban la participación de empresas extranjeras en licitaciones que se anuncien sólo a nivel local, es decir, en casos en que el valor del contrato sea inferior a los niveles mínimos del EEE. Sin embargo, las entidades contratantes no están obligadas a admitir las ofertas de empresas extranjeras, a menos que el valor supere esos niveles mínimos. Asimismo, la obligación de anunciar las licitaciones a nivel internacional sólo se aplica a las compras por valor superior a esos niveles mínimos.

#### **Pregunta**

**En sus respuestas a las preguntas de las partes en el Acuerdo sobre Contratación Pública (GPA/SPEC/6), Islandia indicó que estaba examinando la posibilidad de revisar su oferta inicial de adhesión. ¿Tiene aún Islandia intención de presentar una oferta revisada en respuesta a las peticiones hechas en el curso de las consultas bilaterales? En caso afirmativo, ¿cuándo estará disponible esa oferta revisada? (*Estados Unidos*)**

Islandia ha atendido las peticiones realizadas en las consultas bilaterales con las partes en el Acuerdo sobre Contratación Pública y presentará una oferta revisada, probablemente a mediados de febrero. Si las partes en el Acuerdo aceptasen esa oferta, la solicitud de Islandia podría, en principio, ser aprobada en la reunión del Comité de Contratación Pública de marzo.

#### **Pregunta**

**La oferta de Islandia de adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública contiene numerosas exenciones que limitan específicamente las posibilidades de los abastecedores y proveedores de servicios de muchos miembros del Acuerdo. Habida cuenta de los trabajos que se están llevando a cabo en el Comité de Contratación Pública de la OMC para negociar la supresión de las exenciones del Acuerdo otorgadas a países específicos, ¿está Islandia dispuesta a colaborar en la supresión del mayor número posible de esas exenciones como parte de su proceso de adhesión? (*Estados Unidos*)**

Respuesta

Como indica en su respuesta a las preguntas de las partes en el Acuerdo sobre Contratación Pública (GPA/SPEC/6), Islandia ha estudiado la posibilidad de ampliar su oferta de adhesión y suprimir en ella las exenciones por países específicos. Tanto las entidades mercantiles como oficiales de Islandia han sido consultadas, y se ha llegado a la conclusión de que esas exenciones no se suprimirán en el marco del proceso de adhesión. Sin embargo, como se afirma en la oferta de adhesión, tales exenciones por países específicos se eliminarán una vez que Islandia haya admitido que las partes interesadas han otorgado a las empresas islandesas un acceso equiparable y efectivo a los mercados correspondientes.

Pregunta

**En el informe se indica que el valor estimado de la contratación pública total de Islandia en 1998 ascendió a 65.000 millones de coronas (903 millones de dólares EE.UU). ¿Qué porcentaje de esa cantidad está cubierto por la actual oferta de adhesión de Islandia al Acuerdo sobre Contratación Pública? (*Estados Unidos*)**

Respuesta

Se estima que el porcentaje de la contratación pública comprendido en la oferta de adhesión de Islandia al Acuerdo sobre Contratación Pública es del 17 al 20 por ciento.

vi) ADPIC

Pregunta

**Según el informe de la Secretaría, la Ley de 1991 concedía un plazo de prioridad únicamente a las solicitudes presentadas en Islandia o en países firmantes del Convenio de París, y la Ley N° 36/1996 hizo extensivo ese derecho a las solicitudes presentadas en países no miembros del Convenio de París cuando así lo decidiese el Ministerio de Industria (párrafo 122, página 64). De conformidad con el artículo 2 del Acuerdo sobre los ADPIC, los Miembros deberán atenerse al artículo 4 del Convenio de París en materia de prioridad. ¿Se concede sistemáticamente prioridad a los Miembros de la OMC, aún cuando no sean miembros del Convenio de París? (*Japón*)**

Respuesta

De conformidad con el artículo 10 del Reglamento N° 574/1991 sobre solicitudes de patente, modificado por los Reglamentos N° 661/1995, N° 286/1996, N° 679/1996 y N° 700/1997, la prioridad puede basarse en una solicitud de protección presentada en un Estado que sea parte en el Acuerdo sobre la OMC. La prioridad puede también basarse en una solicitudes de protección presentada en un Estado que no sea parte en el Acuerdo sobre la OMC si las solicitudes de patente islandesas se benefician de derechos similares en ese Estado y su legislación se ajusta en general al Convenio de París.

Pregunta

**Islandia ha creado una lista negativa de innovaciones que no pueden considerarse invenciones a efectos de patente (capítulo III 4) vi) a), párrafo 121). ¿De qué forma es compatible esa lista con el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC (discriminación por el campo de la tecnología)? ¿Es revisable esa lista? (*Canadá*)**

### Respuesta

En el párrafo 2 del artículo 1 de la Ley de Patentes islandesa se enumeran varios elementos que están expresamente excluidos de la protección, a saber: los descubrimientos, las obras artísticas, los métodos comerciales y juegos, los programas de computadora, la presentación de información, los métodos para el tratamiento de personas o animales, las variedades vegetales o las especies animales, y los procedimientos biológicos para la producción de plantas y animales.

Todas esas exclusiones están en conformidad con el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC. Algunos de esos elementos no son invenciones y otros no son susceptibles de aplicación industrial. Los tres últimos elementos de la lista están excluidos de la patentabilidad de conformidad con el párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Esas disposiciones de la Ley de Patentes islandesa, relativas a las exclusiones de la patentabilidad, están en consonancia con la legislación sobre patentes aplicada en los países escandinavos y también con el artículo 52 del Convenio sobre la Patente Europea.

### Pregunta

**Según se indica, la Oficina de Patentes de Islandia puede tardar 20 meses en aprobar las solicitudes internacionales de patente presentadas por extranjeros. Asimismo, el promedio del tiempo de tramitación para la concesión de patentes llegó a 5,5 años en 1998. Tenemos interés por saber si las autoridades islandesas tienen planes para acelerar el proceso de aprobación de las patentes, incluidas las solicitadas por extranjeros (WT/TPR/S/65, páginas 65-66, párrafos 125 y 129). (Hong Kong, China)**

### Respuesta

El promedio del tiempo de tramitación para la concesión de patentes en Islandia fue de 5,5 años en 1998. Aunque ese promedio puede considerarse alto, las autoridades islandesas creen que se halla dentro de los límites observados en otros países con una legislación y un procedimiento de concesión similares (véase el cuadro VIII de *Industrial Property Statistics 1994*, OMPI, Ginebra, 1996).

Sin embargo, algunas de las patentes concedidas en 1998 fueron resultado de solicitudes presentadas antes de que la actual Ley de Patentes N° 17/1991 entrara en vigor el 1° de enero de 1992. Como se ha indicado en una anterior comunicación a la OMC, las autoridades islandesas no llevan a cabo el examen de la novedad de esas solicitudes ni intervienen al respecto. Así pues, el solicitante tiene la responsabilidad de suministrar un informe de búsqueda o un certificado de patente expedidos en otros países o, de no hacerlo, pagar la tasa específica de búsqueda o examen. El tiempo de tramitación sería inferior si se excluyesen las patentes concedidas en relación con solicitudes presentadas en la época en que estaba en vigor la Ley de Patentes N° 12/1923.

Las autoridades islandesas no hacen diferencia entre las solicitudes nacionales y las extranjeras. Sin embargo, la mayor parte de las solicitudes nacionales son solicitudes primarias sin reivindicación de prioridad, al contrario que las procedentes del extranjero. Las solicitudes primarias se tramitan con rapidez a fin de que el solicitante pueda observar el año de prioridad.

Sin duda, el objetivo de las autoridades islandesas es que el período de tramitación sea lo más breve posible. Sin embargo, existen limitaciones, por ejemplo en función del tipo de procedimiento necesario y la disponibilidad de personal técnicamente calificado.



### **Pregunta**

**¿De qué forma las disposiciones de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y de la Ley sobre la Competencia otorgan protección a las indicaciones geográficas? (Capítulo III 3) vi) d)). Sírvanse explicar de qué modo esas disposiciones dan cumplimiento a las prescripciones del Acuerdo sobre los ADPIC. (*Estados Unidos*)**

### **Respuesta**

De conformidad con el artículo 14.1.2 de la Ley N° 45/1997 de Marcas de Fábrica o de Comercio, una marca de fábrica o de comercio no puede registrarse cuando pueda causar confusión, por ejemplo en cuanto al tipo de productos, su condición o su origen. Las autoridades islandesas rechazan de oficio el registro de una marca de fábrica o de comercio que consista en una indicación geográfica, o la contenga, en relación con productos no originarios del territorio indicado, si la utilización de la indicación en la marca de fábrica o de comercio de tales productos puede inducir al público a error respecto del verdadero lugar de origen.

En el artículo 14.3 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio islandesa hay una disposición especial relativa a los vinos y las bebidas espirituosas que establece lo siguiente: "... la marca de fábrica o de comercio de vinos y bebidas espirituosas que atribuya un nombre geográfico al vino o a las bebidas espirituosas no podrá registrarse a menos que el producto sea originario del lugar pertinente".

La Ley N° 8/1993 sobre la Competencia establece una protección general para las indicaciones geográficas, es decir, la prohibición de la competencia desleal y de la publicidad engañosa. No existe un único régimen de protección de las indicaciones geográficas. Sin embargo, la cláusula general establecida en el artículo 11 de la Ley N° 93/1995 de Productos Alimenticios establece que esos productos no deben venderse en condiciones que puedan inducir a error al consumidor respecto al origen del producto y su naturaleza, clase, composición, cantidad, características o efectos.

En el artículo 21 de la Ley N° 8/1993 sobre la Competencia se prevé la protección contra la publicidad engañosa, incluida la utilización de indicaciones geográficas con propósito de inducir a error.

En el párrafo 3 del artículo 29 existe una disposición especial que prohíbe la venta de mercancías de origen extranjero si las mercancías se han marcado con la bandera o el escudo islandeses u otros símbolos similares de origen nacional.

De acuerdo con el artículo 11 de la Ley N° 93/1995, los productos alimenticios no podrán venderse en condiciones que puedan inducir a error al consumidor respecto al origen de las mercancías.

## **IV. POLÍTICAS SECTORIALES**

### **i) Sector agropecuario; ayudas y contingentes arancelarios**

### **Pregunta**

**Declaración del Banco Central: "La libertad del comercio internacional es de extraordinaria importancia... Islandia ha prestado un apoyo y una colaboración crecientes a los esfuerzos internacionales en pro de un comercio más libre, tanto a nivel regional como**

**internacional." El enfoque y el régimen adoptados en relación con el sector agropecuario, ¿no están de algún modo en contradicción con esa declaración? (Ponente)**

Respuesta

La política agrícola es transparente y no se considera en contradicción con la política comercial general del Gobierno. Islandia ha manifestado sus opiniones sobre el cometido multifuncional del sector agropecuario. El objetivo de la política agrícola es asegurar la autosuficiencia y, sobre todo, mantener habitadas las zonas rurales y un nivel de vida adecuado para los agricultores. Islandia ha sido hasta hace poco una sociedad predominantemente rural, y la agricultura desempeña aún una función política que no guarda proporción con su contribución al PIB. Esta respuesta es también válida para una pregunta planteada por Australia.

Pregunta

**La cuantía de los pagos directos efectuados como desembolsos del Programa de Acuerdos Agrícolas (véase al respecto el cuadro III.8 en la página 54 del informe de la Secretaría) han aumentado realmente durante los últimos años, como también lo han hecho las subvenciones para la producción de lana. (Ponente)**

Respuesta

El cuadro mencionado podría hacer pensar que los pagos directos han aumentado en los últimos años. Sin embargo, eso no es exacto. Durante el período de 1994 a 1998, el índice de precios al consumidor aumentó aproximadamente en un 8 por ciento, porcentaje que equivale más o menos al incremento de la cuantía de los pagos directos durante ese período. En cuanto a las subvenciones para la producción de lana, debe tenerse en cuenta que han fluctuado en los últimos años. El sector de la lana de Islandia ha tropezado con graves dificultades. Sin embargo, es preciso subrayar que el valor total de las subvenciones concedidas a ese sector ha sido menor en 1998 que en 1994 y, además, son las únicas subvenciones concedidas actualmente a la agricultura.

Pregunta

**Sírvanse dar más detalles sobre el desarrollo de los programas del compartimento verde de Islandia. Por ejemplo, el programa del compartimento verde denominado "pagos directos a los criadores de ganado ovino", aunque efectúa pagos directos a los agricultores, obliga, según parece, a los productores a mantener un número mínimo de ovejas de engorde invernal para tener derecho a los pagos. (Ponente)**

Respuesta

En el acuerdo relativo a la producción de carne de ovino en el período 1995-2000, el requisito que han de cumplir los criadores de ovejas para beneficiarse de los pagos directos es mantener realmente el ganado en la explotación. Sin embargo, es posible hacer excepciones y los criadores pueden recibir pagos directos aunque no mantengan ganado en su tierra, por ejemplo si participan en proyectos de silvicultura, conservación del suelo u otros proyectos ambientales. El derecho a recibir pagos directos se basa en la Ley N° 46/1985 sobre la producción, la fijación de precios y la venta de productos agropecuarios. El derecho de cada explotación a recibir esos pagos se basa en la producción anterior. Para acogerse al derecho a recibir pagos directos plenos, el número de ovejas mantenidas en la explotación agropecuaria ha de representar al menos el 60 por ciento del número autorizado para esa explotación. Por lo tanto, como se indicó anteriormente, los pagos directos no están relacionados con la producción de carne de ovino, sino que son una forma de ayuda a los ingresos de los criadores, y no de ayuda a la producción.

**Pregunta**

**Observo (párrafo 25, página 38) que se recurre a la subasta como medio para asignar los contingentes. Convendría que Islandia explicase si tiene previsto introducir cambios en tal sistema y en qué medida éste ha contribuido a facilitar las importaciones. (Ponente)**

**Sírvanse dar más detalles sobre los métodos utilizados para asignar los contingentes arancelarios relativos a los productos agropecuarios, aparte de la subasta (capítulo IV 2) ii), párrafo 17). (Estados Unidos)**

**Respuesta**

La ley islandesa prevé dos métodos para la asignación de contingentes en caso de que las cantidades solicitadas sean superiores al contingente total, que son la subasta y el sorteo. Las subastas se han utilizado para asignar todos los contingentes de acceso mínimo y, en unos pocos casos, los contingentes comprendidos en el capítulo 6 del SA. Islandia considera que la experiencia de las subastas ha sido positiva, ya que se trata de un sistema transparente en que todos tienen las mismas oportunidades de participar. No existen planes para introducir cambios importantes en el sistema.

**Pregunta**

**¿Ha examinado Islandia los beneficios económicos potenciales que originaría la liberalización del comercio de productos agropecuarios? (Canadá)**

**Respuesta**

Islandia es plenamente consciente de los beneficios económicos potenciales que encierra la liberalización del comercio de productos agropecuarios. Para nosotros, ese aspecto se ha puesto de manifiesto en virtud de varios acuerdos de libre comercio suscritos en los últimos años y también del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC, que ha determinado importantes cambios en nuestras políticas agrícolas. Además, como norma general, Islandia no concede subvenciones a la exportación en el sector agropecuario. Sin embargo, al tiempo que reconoce la tendencia hacia una mayor liberalización, Islandia es consciente de la función de ese sector en la inocuidad de los alimentos y la seguridad alimentaria y de su importancia para mantener habitadas las zonas rurales y un nivel de vida adecuado para los agricultores.

**Pregunta**

**Según el informe de la Secretaría, el Programa de Acuerdos Agrícolas tiene como objetivos "lograr la autosuficiencia en la medida de lo posible", así como aumentar la eficacia, garantizar ingresos equitativos a los agricultores e integrar las cuestiones ambientales en la política agropecuaria. En el informe se exponen con detalle las medidas de ayuda a los productores de carne de ovino y leche (párrafos 84-88, páginas 54-55).**

- **Sírvanse exponer cualesquiera otras medidas adoptadas para lograr la autosuficiencia.**
- **Sírvanse indicar cuál es la función concreta de tales medidas en el refuerzo de la autosuficiencia. (Japón)**

**Respuesta**

El 1º de julio de 1998 entró en vigor una nueva ley relativa a la ayuda estatal para la prestación de servicios de extensión agropecuaria y la mejora de las tierras agrícolas. La nueva ley

sustituye a leyes anteriores sobre la ganadería y la agricultura en explotaciones agropecuarias establecidas. Con miras a la aplicación de la nueva ley, en marzo de 1999 se llegó a un acuerdo con la Asociación de Agricultores respecto a la contribución total del Estado para el período de 1999 a 2003. El objetivo de ese acuerdo es orientar el desarrollo de la agricultura en ese período, por ejemplo mediante la mejora de la gestión y del control de la calidad en la producción agropecuaria.

**Pregunta**

**¿En qué medida los contingentes arancelarios han fomentado la producción nacional de legumbres y hortalizas, escasa o inexistente con anterioridad? (Capítulo IV 2) ii), párrafo 14). (Estados Unidos)**

**Respuesta**

Antes de que se introdujesen los contingentes arancelarios, un comité controlaba la importación de legumbres y hortalizas, que prohibía en caso de que la producción local fuese suficiente para el mercado interior. El sistema ha sido sustituido por contingentes arancelarios en conformidad con el Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC. Este medio de protección desempeña una función importante para la producción de legumbres y hortalizas en Islandia, especialmente cuando la oferta de la producción local es alta y los precios de importación bajos. Sin embargo, en los últimos años, los productores se han enfrentado a una mayor competencia; por ejemplo, durante el período del 1º de noviembre al 15 de abril, la producción local ha tenido que competir con importaciones sujetas a derechos nulos, en particular de tomates, pepinos, pimientos de Chile y plantas para ensalada.

**Pregunta**

**En el informe se hace referencia al elevado nivel de ayuda interna prestada en el sector agropecuario (capítulo IV 2) iii) a)). ¿Qué planes tiene Islandia para reducir los programas de ayuda interna? (Estados Unidos)**

**Respuesta**

Actualmente, no existen planes para reducir los programas de ayuda interna en el sector agropecuario. Se está revisando el Programa de Acuerdos Agrícolas para los criadores de ganado ovino, aunque el acuerdo vigente expirará el 31 de agosto de 2000.

En ese contexto debe tenerse en cuenta que el gasto público general en el sector agropecuario se redujo a la mitad entre 1989 y 1997. También se ha reducido el volumen de ayuda prestada mediante otras medidas de apoyo al sector. Baste recordar que la estimación de la ayuda al productor calculada por la OCDE fue en Islandia del 68 por ciento en 1997, en comparación con el 82 por ciento del período 1986-88. Esta respuesta es también válida para una pregunta formulada por Australia.

**Pregunta**

**¿Qué beneficios espera obtener Islandia al incrementar el contingente lácteo, como ya hizo en la campaña de producción 1998/99? (Capítulo IV 2) iii) c)). (Estados Unidos)**

**Respuesta**

El contingente lácteo se incrementó en la campaña de producción de 1998/99 para atender las necesidades del mercado, pero se ha reducido ya al anterior nivel de 102 millones de litros.

ii) Pesca

**Pregunta**

**En Islandia ha tenido lugar un debate interno sobre la conveniencia de que la asignación de los contingentes de pesca esté sujeta al pago de alquiler. Algunos argumentan que, como la pesca es un bien público, el acceso a sus recursos debe acompañarse de algún tipo de transferencia de capital. Desearía que la delegación islandesa me aclarase si esa cuestión concreta se sigue planteando y si es probable que se tenga en cuenta en el actual proceso de reforma estructural. (Ponente)**

**Respuesta**

La política del Gobierno consiste en tratar de alcanzar el consenso más amplio posible sobre el sistema de ordenación de la pesca. Sin embargo, ese problema debe resolverse sin sacrificar los objetivos de una actividad pesquera racional y una mejor gestión de los recursos marinos, y sin alterar la eficiencia y estabilidad del sector. A ese respecto, se ha establecido un comité encargado de revisar la legislación sobre ordenación de la pesca, con el objetivo de preservar los intereses del sector pesquero, las comunidades regionales y el público en general.

Asimismo, según la política del Gobierno, el sector pesquero debe, en la medida en que sus beneficios de explotación se lo permitan, participar cada vez más en los costos de vigilancia, servicios e investigaciones, que son condición indispensable para una ordenación racional de la pesca.

**Pregunta**

**¿Por qué Islandia limita las inversiones extranjeras en el sector pesquero, a pesar de que la actividad inversora está básicamente liberalizada? ¿Se debe a que la pesca es un sector sensible o a la necesidad de conservar los recursos pesqueros? Si el motivo es el segundo, ¿cree Islandia que es difícil conservar los recursos pesqueros únicamente mediante el sistema de contingentes individuales transferibles? (Párrafo 33, páginas 25-26 del informe de la Secretaría). (Japón)**

**Respuesta**

Como se indica en el informe, la pesca es vital para la economía de Islandia. Por ello, el control interno de los recursos es indispensable para mantener la independencia económica nacional. En consecuencia, las autoridades han considerado necesario imponer limitaciones a la propiedad extranjera para asegurar que los recursos marinos se exploten y transformen con el máximo beneficio para el pueblo islandés. Esa necesidad resulta particularmente clara si se tiene en cuenta que, por su naturaleza, los recursos marinos, a diferencia de los terrestres, no se hallan dentro del territorio y pueden ser explotados fácilmente por extranjeros sin aportar beneficio alguno a la economía islandesa.

Esa es la principal razón para prohibir las inversiones extranjeras en el sector pesquero, y no guarda relación alguna con el sistema de contingentes individuales transferibles.

**Pregunta**

**Según el informe, en Islandia no se conceden subvenciones al sector de la pesca, y la capacidad de la flota pesquera se ha reducido desde 1990 (párrafo 45, página 86, y párrafo 57, página 90 del informe de la Secretaría). Sin embargo, no parece adecuado evaluar la capacidad pesquera únicamente en función del número real de buques. Las estadísticas de la FAO indican**

que el número de barcos de más de 500 toneladas de registro bruto (TRB) pasó de 48 en 1990 a 66 en 1995, el número de barcos de más de 1.000 TRB aumentó de dos a nueve en el mismo período, e igualmente aumentó la capacidad pesquera total de Islandia. Además, la calidad del equipo de pesca ha aumentado extraordinariamente y la tecnología exploratoria ha hecho grandes progresos. **¿Reconoce Islandia que la capacidad pesquera más bien ha aumentado desde principios del decenio de 1990). (Japón)**

#### Respuesta

La información de la FAO sobre el tamaño de la flota pesquera se basa en las estadísticas relativas a los barcos de pesca oficialmente matriculados en el país en un momento dado. Esas cifras no hacen distinción entre los barcos con permisos de pesca comercial, los asignados a una parte del contingente o los que en modo alguno pueden participar en las faenas de pesca. El número total de TRB anotadas en el registro oficial de matrículas puede enmascarar un descenso real del tonelaje, ya que en ese registro figuran muchos barcos que no pueden participar en actividades pesqueras islandesas.

Los cambios introducidos en esas cifras relativas a la flota no reflejan las variaciones reales de la flota pesquera activa de Islandia incluida en el sistema de ordenación de la pesca.

Aunque, en términos generales, es correcto decir que el número de barcos con permisos de pesca comercial y participación en el contingente ha descendido en unos 900 barcos desde la introducción del sistema de contingentes individuales transferibles en 1991, también es cierto que ha aumentado la capacidad de los restantes buques de pesca. La comparación de las cifras ponen de manifiesto que el tamaño promedio de los barcos de pesca, expresado en TRB, aumentó en un 20 por ciento en el período 1990-1995. Al mismo tiempo, las salidas efectivas para faenar se han reducido en un 7 por ciento y los días reales de pesca han descendido en un 26 por ciento.

El actual sistema de ordenación se orienta más a la eficacia en la explotación de las capturas permitidas totales que en la limitación de la capacidad de la flota activa de pesca islandesa.

#### Pregunta

**Según consta en el informe, hasta finales de 1998, sólo podía emitirse un nuevo permiso de pesca cuando se sustituían una o varias embarcaciones que cesaban en su actividad, y la nueva embarcación podría ser hasta un 60 por ciento mayor que la embarcación sustituida. Sin embargo, a raíz de un fallo del Tribunal Supremo, el Gobierno decidió abolir la prohibición *de facto* de expedir nuevos permisos de pesca y, desde el 1º de septiembre de 1999, puede concederse un permiso a cualquier embarcación de pesca matriculada (párrafo 54, páginas 89-90 del informe de la Secretaría).**

- **¿Cabe deducir de ello que los pescadores pueden aumentar el tamaño de los buques sin limitación con tal de obtener un contingente individual transferible?**
- **En caso afirmativo, ¿cómo controla Islandia el incremento de la capacidad de su flota pesquera? ¿Acaso Islandia no realiza ya más controles? (Japón)**

#### Respuesta

Los problemas de exceso de capacidad y sobrecapitalización surgieron en Islandia en el decenio de 1970, al ampliarse la jurisdicción pesquera a 200 millas. Con el paso de los años, se adoptaron diversas medidas en un intento por invertir esa tendencia. Al principio, la mayor parte de esas medidas consistieron en restringir la entrada y la actividad. La disposición más importante

destinada a contrarrestar los problema de exceso de capacidad y sobrecapitalización fue la introducción de contingentes individuales transferibles en el sector pesquero islandés. Durante los últimos 20 años, Islandia ha desarrollado un sistema de asignación de contingentes a los buques. A partir de 1991, las capturas de las principales reservas de pesca existentes dentro de la zona económica exclusiva han estado sujetas a un sistema uniforme de contingentes individuales transferibles, con sólo pequeñas excepciones. Islandia aplica ese régimen incluso a los barcos islandeses que faenan en caladeros compartidos con otros países o en aguas internacionales. Según todos los indicios, que cada vez son más claros, el sistema ha dado resultados generalmente favorables y ha permitido aumentar la eficacia del sector pesquero.

En los últimos años, la flota pesquera se ha reducido radicalmente en lo que se refiere al número de buques, aunque, según parece, el número total de TRB sólo ha descendido ligeramente. No obstante, ese número total de TRB anotadas en el registro oficial de matrículas puede enmascarar un descenso real del tonelaje, ya que en ese registro figuran muchos barcos que no pueden participar en actividades pesqueras islandesas. Desde la introducción del sistema general de contingentes individuales transferibles en 1991, la flota se ha reducido en unos 900 barcos, lo que representa un descenso de casi un 35 por ciento. La experiencia islandesa parece indicar que los sistemas de contingentes individuales transferibles favorecen comportamientos racionales, lo que da lugar a la supresión del exceso de capacidad. La transferencia y el comercio libres de los contingentes han servido de incentivos para que los armadores redujesen el número de barcos. Las actividades pesqueras totales han descendido en más del 35 por ciento desde 1992.

Así pues, habida cuenta de lo anterior, la respuesta es afirmativa para la primera pregunta y negativa para la segunda; Islandia no controla la capacidad de su flota pesquera.

#### **Pregunta**

**Según el informe, la propiedad de las empresas de pesca y de elaboración primaria de pescado está reservada a los residentes en Islandia, la propiedad extranjera directa no está permitida y la propiedad indirecta está sujeta a ciertos límites (informe de la Secretaría, página 85, párrafo 39). ¿Podría Islandia explicar qué motivos justifican tales restricciones e indicar si existen planes para suprimirlas o atenuarlas? (*Unión Europea*)**

#### **Respuesta**

La pesca es vital para la economía islandesa. Por ello, el control interno de los recursos es indispensable para mantener la independencia económica nacional. En consecuencia, las autoridades han considerado necesario imponer limitaciones a la propiedad extranjera para asegurar que los recursos marinos se exploten y transformen con el máximo beneficio para el pueblo islandés. Tal necesidad resulta particularmente clara si se tiene en cuenta que, por su naturaleza, los recursos marinos, a diferencia de los terrestres, no se hallan dentro del territorio y pueden ser explotados fácilmente por extranjeros sin aportar beneficio alguno a la economía islandesa. Esa es la principal razón para prohibir las inversiones extranjeras en el sector pesquero. Las autoridades islandesas no tienen previsto suprimir las presentes restricciones.

#### **Pregunta**

**En el informe se indica que "el sistema de contingentes [de exportación] aplicado al pescado fresco, aunque no está orientado específicamente a las exportaciones, puede dar lugar a limitaciones de la actividad exportadora, ya que se exporta el 90 por ciento de las capturas" (informe de la Secretaría, página 49, párrafo 66). ¿Podría Islandia facilitar aclaraciones sobre ese párrafo? ¿Mantiene Islandia en vigor alguna disposición relativa al desembarque interno de productos pesqueros por la flota islandesa? ¿Tienen los buques de pesca islandeses obligación**

**de desembarcar sus capturas en Islandia? ¿Está tal medida destinada a facilitar el abastecimiento preferencial de la industria transformadora nacional? (*Unión Europea*)**

Respuesta

Los buques islandeses no están obligados a desembarcar sus capturas en Islandia, sino que pueden descargarlas en mercados de subasta situados en varios puertos de diversos países de Europa. Los mercados de subasta han de obtener la aprobación de la Dirección de Pesca de Islandia. La decisión sobre la aprobación se basa en la información relativa a los métodos de fijación de precios, pesaje de las capturas y liquidación de facturas de esos mercados.

**iii) Manufacturas: textiles y vestido**

Pregunta

**Sírvanse exponer el estado actual del proceso de integración de Islandia en virtud del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV). (*Japón*)**

Respuesta

No se aplican restricciones cuantitativas a las importaciones de textiles y prendas de vestir en Islandia. Las mercancías comprendidas en los capítulos 50 a 55 y 60 se importan exentas de derechos en régimen NMF. Los derechos NMF aplicados a las mercancías de los capítulos 56 a 59 y 61 a 63 varían de 0 a 15 por ciento.

**iv) AGCS**

Pregunta

**Islandia ha destacado en su informe (WT/TPR/G/65, sección IV.1, párrafo 43) el carácter integral de su participación en el EEE, inclusive con respecto a las actividades comerciales sujetas a las prescripciones del AGCS. Según tenemos entendido, en octubre de 1996, los signatarios del Acuerdo sobre el EEE (la CE, Islandia, Noruega y Liechtenstein) notificaron el Acuerdo al Consejo del Comercio de Servicios con arreglo al artículo V del AGCS, pero el Acuerdo no ha sido examinado por el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales. Sírvanse facilitar información sobre los planes de Islandia para asegurar que el trato preferencial que dispensa a los signatarios de ese Acuerdo y a sus proveedores de servicios es compatible con las obligaciones contraídas por Islandia en el marco del AGCS. (*Estados Unidos*)**

Respuesta

La referencia al EEE en el contexto del artículo 5 del AGCS rebasa los límites del examen de las políticas comerciales; Islandia no puede dar una respuesta en nombre de los demás miembros del EEE.

Pregunta

**El Canadá ha observado que se concede trato nacional a las filiales de empresas de países no pertenecientes al EEE constituidas con arreglo a las leyes de un Estado del EEE, pero no a las sucursales o agencias. Esa limitación se hace constar también en la sección de compromisos horizontales de la Lista de Islandia anexa al AGCS. ¿Es tal medida reflejo de los compromisos adquiridos por Islandia en virtud del Acuerdo sobre el EEE?**



**¿Prevé el Acuerdo sobre el EEE la posibilidad de otorgar trato nacional a los ciudadanos de terceros países que presten servicios en forma de sucursal o agencia y estén establecidos en otro país miembro del EEE? (*Canadá*)**

Respuesta

Una filial de una empresa no perteneciente al EEE establecida en un país miembro del EEE es una persona jurídica del EEE con domicilio social dentro del EEE y sede en un país miembro del EEE. Una sucursal o una agencia de una empresa no perteneciente al EEE establecida dentro del EEE forma parte de una empresa, que tiene su domicilio social y su sede fuera del EEE.

No se han adoptado decisiones para hacer extensivos a las sucursales y agencias de personas jurídicas no pertenecientes al EEE los derechos concedidos a las filiales.

**v) Servicios financieros**

Pregunta

**En el informe se observa que la prestación de servicios de seguros se reserva a los residentes en Islandia o en otro país del EEE. Sin embargo, el Ministro de Industria y Comercio puede eximir de ese requisito de residencia a los nacionales de países no pertenecientes al EEE. ¿Podría la delegación islandesa exponer con más detalle las condiciones para la exención de ese requisito? (WT/TPR/S/65, páginas 104-105, párrafo 113). (*Hong Kong, China*)**

Respuesta

Las compañías de seguros de países no pertenecientes al EEE pueden solicitar licencias de actividad al Ministro de Industria y Comercio.

Para conceder una licencia, el Ministro tendrá en cuenta los siguientes aspectos:

- las condiciones que debería reunir una sociedad de seguros islandesa en el país de origen del solicitante en circunstancias similares (reciprocidad);
- las consultas con las autoridades de otros estados del EEE;
- la obligación de la compañía de estar registrada y tener su domicilio social en Islandia;
- la obligación de la compañía de nombrar un representante legal, que debe contar con la aprobación de la Autoridad de Supervisión Financiera;
- la obligación del representante legal de residir en Islandia;
- la obligación de mantener los registros financieros (libros) en el domicilio social.

Ninguna compañía de seguros de países no pertenecientes al EEE ha solicitado una licencia para efectuar operaciones en Islandia. En consecuencia, no procede entrar en detalles sobre la posible exención de las condiciones mencionadas.

**v) Telecomunicaciones**

Pregunta

**En el informe se menciona que las autoridades islandesas están examinando la posibilidad de privatizar, antes de 2002, Iceland Telecom, que es el único proveedor de servicios de telefonía fija y de servicios de telefonía analógica móvil. Nos gustaría saber si, tras la privatización de Iceland Telecom, se permitirán las inversiones extranjeras (WT/TPR/S/65, página 105, párrafo 115). (*Hong Kong, China*)**

Respuesta

Como se indica en el párrafo 115, el Gobierno de Islandia tiene previsto iniciar la privatización de Iceland Telecom en los próximos dos años. De momento, no se han tomado decisiones sobre las condiciones de participación en la privatización.

En lo que respecta a las inversiones extranjeras después de la privatización, las únicas restricciones a la inversión extranjera en servicios de telecomunicaciones se refiere a las inversiones de Estados, autoridades locales o de distrito y demás autoridades públicas de otros países. Se trata de restricciones generales que se aplican a todos los sectores, no sólo al de telecomunicaciones.

**vii) Transporte aéreo y servicios audiovisuales**

**Pregunta**

**La lista de exenciones del artículo II (NMF) del AGCS presentada por Islandia comprende los servicios audiovisuales y de transporte aéreo. La exención del trato NMF constituye una suspensión del importante principio de refuerzo de la liberalización en el marco del sistema multilateral de comercio. ¿Persisten aún las condiciones que hicieron necesaria la exención? En caso afirmativo, sírvanse exponer esas condiciones en detalle. (*Japón*)**

Respuesta

Dada la incertidumbre reinante respecto a la aplicabilidad del AGCS a los servicios relacionados con los sectores audiovisual y de transporte aéreo, las autoridades islandesas esperarán hasta conocer los cambios que se produzcan en el marco multilateral para la liberalización de los servicios antes de revisar sus compromisos en ese terreno.

---